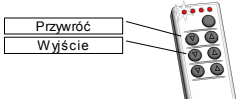


5	W razie potrzeby powtórz procedurę																	
<p>UWAGA :Przypisanie kilku centralom tego samego numeru ID powoduje przekłamanie rozkazów lub całkowitą utratę zdolności komunikacyjnych centralek. W każdej sieci (także podłączenie jednej centrali z klawiaturą) konieczne jest zdefiniowanie centrali ID 0 (master). Centrali domyślnie są programowane w ten sposób że posiadają ID 0 w związku z tym przy podłączeniu np. 4 centralek należy z 3 z nich przeprogramować na ID 1, 2, 3 (przykład)</p>																		
Poziom 8. „Run test”																		
* Test pracy poszczególnych funkcji centrali. Poziom utworzony dla celów serwisowych nie będzie szczegółowo opisany.																		
Poziom 9. Przywracanie ustawień fabrycznych																		
1	Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s																
2	Zwolnij przycisk po usłyszeniu dziewiątego sygnału dźwiękowego	♪♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲																
3	Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz																	
4	Centrala sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – ustawienia fabryczne przywrócone - niski długi sygnał – wyjście lub błąd w programowaniu	♪... ♪.....																
5	W razie potrzeby powtórz procedurę																	
<p>Uwaga: Poniższa tabela przedstawia ustawienia z jakimi centrali trafiają do klientów.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>POZIOM</th> <th>USTAWIENIE FABRYCZNE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>POZIOM 1</td> <td>Do centrali przypisany jest nadajnik (lub klawiatura) znajdujący się w opakowaniu</td> </tr> <tr> <td>POZIOM 2</td> <td>Wszystkie kanały zdefiniowane są do pracy automatycznej (po wydaniu rozkazu silnik działa do końca)</td> </tr> <tr> <td>POZIOM 3</td> <td>Wszystkie kanały wrażliwe na sygnały z czujników</td> </tr> <tr> <td>POZIOM 4</td> <td>Poziom wiatru 40 km/h</td> </tr> <tr> <td>POZIOM 5</td> <td>Adres centrali 1</td> </tr> <tr> <td>POZIOM 6</td> <td>Sygnalizacja dźwiękowa wyłączona</td> </tr> <tr> <td>POZIOM 7</td> <td>Numer ID 0 (master)</td> </tr> </tbody> </table>			POZIOM	USTAWIENIE FABRYCZNE	POZIOM 1	Do centrali przypisany jest nadajnik (lub klawiatura) znajdujący się w opakowaniu	POZIOM 2	Wszystkie kanały zdefiniowane są do pracy automatycznej (po wydaniu rozkazu silnik działa do końca)	POZIOM 3	Wszystkie kanały wrażliwe na sygnały z czujników	POZIOM 4	Poziom wiatru 40 km/h	POZIOM 5	Adres centrali 1	POZIOM 6	Sygnalizacja dźwiękowa wyłączona	POZIOM 7	Numer ID 0 (master)
POZIOM	USTAWIENIE FABRYCZNE																	
POZIOM 1	Do centrali przypisany jest nadajnik (lub klawiatura) znajdujący się w opakowaniu																	
POZIOM 2	Wszystkie kanały zdefiniowane są do pracy automatycznej (po wydaniu rozkazu silnik działa do końca)																	
POZIOM 3	Wszystkie kanały wrażliwe na sygnały z czujników																	
POZIOM 4	Poziom wiatru 40 km/h																	
POZIOM 5	Adres centrali 1																	
POZIOM 6	Sygnalizacja dźwiękowa wyłączona																	
POZIOM 7	Numer ID 0 (master)																	

GWARANCJA
 Producent gwarantuje działanie urządzenia. Zobowiązuje się też do naprawy lub wymiany urządzenia uszkodzonego jeżeli uszkodzenie to wynika z wad materiałów i konstrukcji. Gwarancja ważna jest 24 miesiące od daty sprzedaży przy zachowaniu następujących warunków:

- Instalacji została dokonana przez osobę uprawnioną, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie naruszono plomb i nie wprowadzono samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- Urządzenie było eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem wg instrukcji obsługi.
- Uszkodzenie nie jest efektem niewłaściwie wykonanej instalacji elektrycznej czy też działania zjawisk atmosferycznych.
- Za uszkodzenia powstałe w wyniku złego użytkowania i uszkodzenia mechaniczne producent nie odpowiada.

W przypadku awarii urządzenie należy dostarczyć do naprawy łącznie z Kartą Gwarancyjną. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w czasie nie dłuższym niż 14 dni roboczych od daty przyjęcia urządzenia do naprawy. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne wykonuje producent FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certyfikat jakości:
Urządzenie**

Model.....

Numer seryjny.....

Sprzedawca.....

Adres.....

Data zakupu.....

.....

Podpis (pieczętka) osoby instalującej urządzenie

FAKRO PP Sp. z o.o. deklaruje, że poniższe produkty są w zgodzie ze standardami zdrowia i bezpieczeństwa, w szczególności z dyrektywą 73/23/EEC o ograniczeniach prądowych i dyrektywą 89/336/EEC (nisko napięciowa) o zgodności elektromagnetycznej.
 Wszystkie wymienione poniżej standardy zostały uwzględnione:
 EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU URZĄDZENIA, ABY ZAPOBIEC PORĄŻENIU PRADEM, SKALECZENIU ITP.



Centralne ZTC3iW są sprawdzone i zatwierdzone do współpracy z silnikami wykorzystywanymi przez firmę Fakro w akcesoriach okiennych. Przed zastosowaniem centrali do obsługi innych urządzeń proszę zapoznać się ze specyfikacją techniczną centrali.

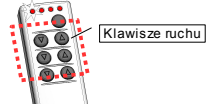
- Po rozpakowaniu sprawdź czy elementy centrali nie noszą śladów uszkodzenia mechanicznego.
- Plastikowe pojemniki użyte do pakowania powinny być poza zasięgiem dzieci jako że mogą być potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Przed podłączeniem centrali upewnij się, że napięcie sieci zgadza się z napięciem na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Instalacja powinna odbywać się zgodnie z instrukcją producenta przez wykwalifikowaną osobę. Nie przestrzeganie instrukcji zagraża bezpieczeństwu i może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Centrala powinna być używana zgodnie z przeznaczeniem, do którego została zaprojektowana.
- **Reklamacje wynikłe z błędów podczas instalacji oraz niewłaściwego użytkowania nie będą rozpatrywane!**
- Jakikolwiek czynności związane z czyszczeniem, regulacją i demontażem centrali powinny być poprzedzone odłączeniem jej od sieci zasilającej. Zalecane jest zaizolowanie na linii zasilającej samoczynnego wyłącznika nadprądowego, aby zapewnić możliwość odłączenia centrali od zasilania.
- Nie należy używać do mycia centrali substancji rozpuszczalnikowych, otwartego strumienia wody (nie zanurzać w wodzie).
- Poważniejsze naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis autoryzowany przez producenta.
- Żądaj tylko oryginalnych części zamiennych.
- W razie wątpliwości i problemów proszę kontaktować się z przedstawicielami Firmy Fakro.
- Nie przestrzeganie powyższych zaleceń oraz stosowanie centrali do sterowania pracą innych urządzeń elektrycznych grozi niebezpieczeństwem i utratą gwarancji
- Centralne ZTC3iW zostały zaprojektowane i wykonane zgodnie ze standardami europejskimi i posiadają certyfikat CE.
- Wszystkie urządzenia podłączane do ZTC3iW powinny także być wykonane w zgodzie z powyższymi standardami.
- Urządzenie w założeniu ma służyć do kontroli dodatków okiennych Fakro wyposażonych w napędy zasilane 24V. Wszystkie elektryczne połączenia powinny być wykonane zgodnie z obowiązującymi normami.
- Centralne są zaprojektowane na zasilanie 230V, 50Hz i wyposażone w wewnętrzne transformatory.
- Centralne mogą współpracować z zestawem baterii akumulatorów 2 x 12V, który zapewnia działanie centrali w przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej.

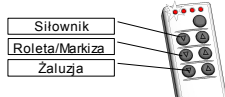
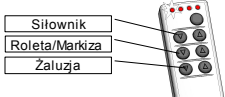
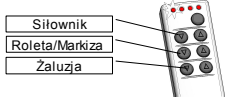
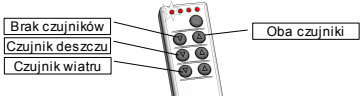
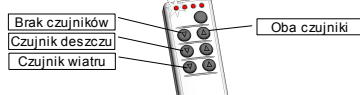
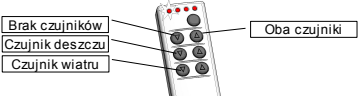
CENTRALKA STERUJĄCA ZTC3iW (OPIS)

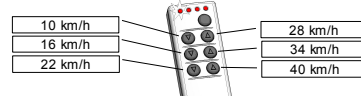
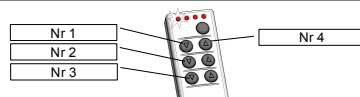
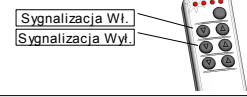
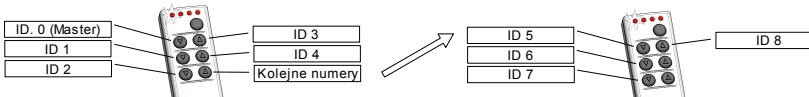
Centralka ZTC3iW może zostać użyta do sterowania pracą trzech akcesoriów elektrycznych do okien FAKRO (silowniki, rolety, żaluzje). Sterowanie jest możliwe za pomocą pilota ZRC lub dołączonej do wejść „LA-LB” klawiatury (tylko klawiatury z numerem seryjnym zaczynającym się na A12... B12...). Pozostałe klawiatury należy podłączać w miejsce odbiornika podczerwiennego tak jak przedstawiono w tej instrukcji. Centrala może automatycznie sterować pracą akcesoriów elektrycznych w przypadku wystąpienia opadów deszczu lub silnych podmuchów wiatru. Do tego celu współpracuje z czujnikiem deszczu i wiatru, które mogą być dołączone do niej. Centrala jest zaprojektowana, aby umożliwić prace w sieci z innymi centralkami tego samego typu. Możliwe jest podłączenie 9 centralek w sieci. Dodatkowo do każdej centrali możliwe jest przypisanie 10 urządzeń sterujących (klawiatury ZKC, pilota ZRC). W zależności od potrzeb możliwe jest dowolne skonfigurowanie klawiatur i centralek w ten sposób, aby sterowanie poszczególnymi napędami odbywało się z określonych lokalizacji.


PROGRAMOWANIE

Każda centralka posiada możliwości konfiguracji do pracy w różnych układach. Poniższa tabela przedstawia możliwości konfiguracyjne centralek oraz sposób konfiguracji na poszczególnych poziomach menu. Wszystkie sekwencje programowania muszą zostać zakończone w określonym (ograniczonym) czasie. W przypadku pomyłki w sekwencji programowania należy: bądź odczekać ok. 10 sec, bądź zrestartować centralkę poprzez chwilowe odłączenie jej od źródła zasilania.

Poziom 1. Programowanie nadajnika podczerwiennego ZRC lub klawiatury ZKC		
1	Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2	Zwolnij przycisk po usłyszeniu pierwszego sygnału dźwiękowego	♪ ▲
3	Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij którykolwiek z klawiszy ruchu. Analogicznie należy przypisywać klawiatury ZKC (z numerem seryjnym zaczynającym się od C12... oraz wyższym np. D12...)	
4	Centrala sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – nadajnik zapamiętany - niski długi sygnał – błąd w programowaniu	♪... ♪.....
5	W razie potrzeby powtórz procedurę	
<p>UWAGA: Jeden pilot (klawiatura) może być „przypisany” do kilku centralek. W przypadku klawiatur konieczne jest wtedy połączenie centralek między sobą przy użyciu wiązek sieciowych LA-LB. Aby przypisać pilota do kolejnej centrali należy powtórzyć czynności opisane powyżej. Jedna centrala może mieć „przypisanych” kilka pilotów. Poprzez przypisanie pilota do centrali realizujemy także nadanie centralce numeru (od 1 do 4), który można w każdej chwili zmienić wchodząc do menu poziomu 5. Numer centrali odpowiada kolejnym diodom umieszczonym na pilocie oraz klawiaturze.</p>		

Poziom 2. Konfiguracja wyjść do pracy z akcesoriami	
W zależności od rodzaju dołączonych do centrali akcesoriów wymagana jest odpowiednia konfiguracja wyjść centrali. Wyjście centrali może w zależności od ustawień pracować w trybie AUTOMATYCZNYM (po naciśnięciu przycisku motor napędzający akcesoria wykonuje pełny cykl zamykania lub otwierania do osiągnięcia pozycji krańcowych) lub RĘCZNYM (motor działa do momentu zwolnienia przycisku). Aby zdefiniować powyższe funkcje należy wejść w menu poziom 2. Konfiguracja wyjść centrali do pracy z akcesoriami	
1 Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2 Zwolnij przycisk po usłyszeniu drugiego sygnału dźwiękowego	♪ ♪ ▲
3 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz aby przypisać rodzaj odbiornika który będzie podłączony do wyjścia no.1	
4 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – wyjście no.1 skonfigurowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu (zaczynij od początku)	♪... ♪.....
5 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz aby przypisać rodzaj odbiornika który będzie podłączony do wyjścia no.2	
6 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – wyjście no.2 skonfigurowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu (zaczynij od początku)	♪... ♪.....
7 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz aby przypisać rodzaj odbiornika który będzie podłączony do wyjścia no.3	
8 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – wyjście no.3 skonfigurowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu (zaczynij od początku)	♪... ♪.....
9 W razie potrzeby powtórz procedurę	
UWAGA : Centrala dostarczana od producenta jest skonfigurowana w sposób najbardziej uniwersalny tj. wszystkie kanały są przystosowane do pracy z siłownikami co umożliwia pracę wszystkich innych akcesoriów z oferty FAKRO (z napędem 24VDC). Jeżeli konieczna jest zmiana ustawień potrzebny będzie nadajnik podczerwieni (pilot) lub klawiatura ZKC	
Poziom 3. Konfiguracja wyjść do pracy z czujnikami	
Dodatkowo w przypadku podłączenia czujnika deszczu lub wiatru (lub obu) należy zdefiniować, z którego z wyjść będzie zasilany element, który ma zostać aktywowany (zamknięcie okna, zasłonięcie rolety) w wypadku wystąpienia opadów lub przekroczenia maksymalnej prędkości wiatru. Każdy kanał centrali może zostać dowolnie skonfigurowany do współpracy z czujnikami. Istnieją cztery możliwości współpracy: 1) współpraca tylko z czujnikami deszczu; 2) współpraca tylko z czujnikami wiatru; 3) współpraca zarówno z czujnikami deszczu jak i wiatru; 4) niewrażliwość na sygnały z czujników.	
1 Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2 Zwolnij przycisk po usłyszeniu trzeciego sygnału dźwiękowego	♪ ♪ ♪ ▲
3 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz aby przypisać rodzaj czujnika który będzie powodował aktywację odbiornika podłączonego do kanału no.1	
4 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – wyjście no.1 skonfigurowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu (zaczynij od początku)	♪... ♪.....
5 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz aby przypisać rodzaj czujnika który będzie powodował aktywację odbiornika podłączonego do kanału no.2	
6 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – wyjście no.2 skonfigurowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu (zaczynij od początku)	♪... ♪.....
7 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz aby przypisać rodzaj czujnika który będzie powodował aktywację odbiornika podłączonego do kanału no.3	

8 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – wyjście no.3 skonfigurowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu (zaczynij od początku)	♪... ♪.....
9 W razie potrzeby powtórz procedurę	
UWAGA : Centrala dostarczana od producenta jest skonfigurowana w sposób najbardziej uniwersalny tj. wszystkie kanały są przystosowane do pracy zarówno z czujnikiem deszczu jak i wiatru. Jeżeli konieczna jest zmiana ustawień potrzebny będzie nadajnik podczerwieni (pilot) lub klawiatura ZKC	
Poziom 4. Programowanie siły wiatru aktywującej zamykanie okien	
1 Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2 Zwolnij przycisk po usłyszeniu czwartego sygnału dźwiękowego	♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz	
4 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – poziom wiatru zapamiętany - niski długi sygnał – błąd w programowaniu	♪... ♪.....
5 W razie potrzeby powtórz procedurę	
UWAGA : W centralach dostarczonych od producenta poziom siły wiatru aktywującej zamykanie okien ustawiony jest na 40km/h	
Poziom 5. Programowanie numeru centrali	
1 Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2 Zwolnij przycisk po usłyszeniu piątego sygnału dźwiękowego	♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz	
4 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – numer centrali zdefiniowany - niski długi sygnał – błąd w programowaniu	♪... ♪.....
5 W razie potrzeby powtórz procedurę	
UWAGA : W centralach dostarczonych od producenta każda centrala ma zdefiniowany nr 1.	
Poziom 6. Definiowanie funkcji sygnalizacji dźwiękowej	
1 Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2 Zwolnij przycisk po usłyszeniu szóstego sygnału dźwiękowego	♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz	
4 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – ustawienia sygnalizacji zdefiniowane - niski długi sygnał – błąd w programowaniu	♪... ♪.....
5 W razie potrzeby powtórz procedurę	
UWAGA : W centralach dostarczonych od producenta sygnalizacja dźwiękowa jest nieaktywna. Nawet wyłączona sygnalizacja wciąż jest aktywna podczas procedury programowania do komunikacji!!!	
Poziom 7. Definiowanie numeru ID centrali (do pracy w sieci)	
1 Naciśnij przycisk programowania centrali „P” (ok. 3 sek)	▼ 3s
2 Zwolnij przycisk po usłyszeniu siódmego sygnału dźwiękowego	♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Kierując nadajnik w stronę odbiornika naciśnij odpowiedni klawisz.	
4 Centralka sygnalizuje - wysoki krótki sygnał – numer ID zdefiniowany - niski długi sygnał – błąd w programowaniu	♪... ♪.....

5	If such a need arises, repeat the procedure.																	
<p>ATTENTION: Assigning the same ID number to a number of control units may distort commands or lead to the loss of communication between control units. In all systems (one control unit – one keyboard connection as well) it is necessary to define control unit ID 0 (master). Control units are programmed in such a way that they possess ID 0, consequently, while connecting e.g. 4 control units, 3 of them should be reprogrammed for ID 1, 2, 3 (example)</p>																		
Level 8 . Run test																		
* Run test of the control unit's separate functions. Meant for service purposes: it will not be presented in detail																		
Level 9. Stock settings restoring																		
1	Press the control unit's programming button „P“ (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s																
2	Upon hearing the seventh sound signal release the button.	♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲																
3	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button.																	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – stock settings restored. - long low-pitched signal – exit or programming error (try again)																	
5	If such a need arises, repeat the procedure.																	
<p>ATTENTION: The table below presents the control unit's stock settings</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">LEVEL</th> <th style="text-align: center;">STOCK SETTING</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LEVEL 1</td> <td>Transmitter in the package is assigned to control unit.</td> </tr> <tr> <td>LEVEL2</td> <td>All channels are defined to work automatically (after command servo-motor works until reaching its extreme position)</td> </tr> <tr> <td>LEVEL 3</td> <td>All channels sensitive to signals from sensors</td> </tr> <tr> <td>LEVEL 4</td> <td>Wind level 40 km/h</td> </tr> <tr> <td>LEVEL 5</td> <td>Control unit address 1</td> </tr> <tr> <td>LEVEL 6</td> <td>Sound signals switched off</td> </tr> <tr> <td>LEVEL 7</td> <td>Number ID 0 (master)</td> </tr> </tbody> </table>			LEVEL	STOCK SETTING	LEVEL 1	Transmitter in the package is assigned to control unit.	LEVEL2	All channels are defined to work automatically (after command servo-motor works until reaching its extreme position)	LEVEL 3	All channels sensitive to signals from sensors	LEVEL 4	Wind level 40 km/h	LEVEL 5	Control unit address 1	LEVEL 6	Sound signals switched off	LEVEL 7	Number ID 0 (master)
LEVEL	STOCK SETTING																	
LEVEL 1	Transmitter in the package is assigned to control unit.																	
LEVEL2	All channels are defined to work automatically (after command servo-motor works until reaching its extreme position)																	
LEVEL 3	All channels sensitive to signals from sensors																	
LEVEL 4	Wind level 40 km/h																	
LEVEL 5	Control unit address 1																	
LEVEL 6	Sound signals switched off																	
LEVEL 7	Number ID 0 (master)																	

GUARANTEE
The manufacturer provides that the product is reliable which means that they undertake to repair or replace the device if proved to be defective in materials or construction. The warranty is valid for 24 months beginning from the date of product purchase under the condition that:

- The installation is completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions.
- The seals are intact and no arbitrary changes are introduced.
- The device is used according to its design and maintenance instructions.
- The damage does not result from improperly prepared electric installation or weather phenomena.
- The manufacturer shall not be liable for misuse and/or mechanical damage of the product.

In case of a defective product, it has to be delivered together with the Certificate of guarantee to the Manufacturer. The defects of the products found during the warranty period are repaired free of charge within 14 working days beginning from the date the product is received to repairs under guarantee.

The guarantee and after sales repairs are done by Fakro PP. Sp. z o.o.

The Quality Certificate:
Device

Model

Serial No.....

Dealer

Address

Date of purchase

.....

Signature (stamp) of the product installation personnel

GB

Fakro PP Sp. z o. o. declares that the devices mentioned below comply with the requirements of health and safety standards, 73/23EEC Low Voltage Directive and 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility Directive in particular and, additionally, it declares that the following standards have been applied: EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A11998+A2001; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998; .

SAFETY NOTES:

Attention: Before installing the device, you are advised to read carefully the installation instructions below in order to avoid electric shocks or injuries.



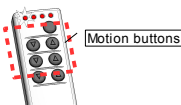
ZTC3iW Control Units are verified and approved to operate in connection with motors used in Fakro window electric accessories. Make sure you know the technical specifications of these products, before applying control units to control other devices.

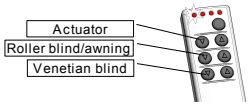
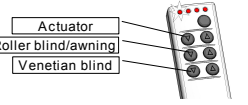
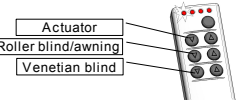
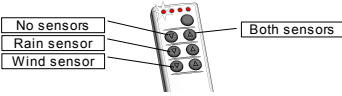
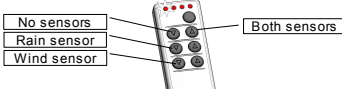
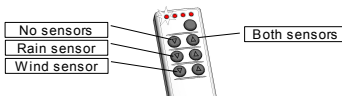
- After unpacking, check that all elements of the control unit have no mechanical damage
- Plastic bags, used as packaging (a potential danger), should be kept out of children's reach
- Before connecting the control unit to the power supply make sure that the power supply voltage is equal to the voltage recommended on the identification plate of the device
- The control unit should be used according to its design. Fakro shall not be liable for any consequences of improper use of the device.
- Complaints resulting from installation errors or device's misuse will be examined before any recompense is considered!
- The installation should be completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions. Non-observance of the safety regulations can be hazardous.
- Any maintenance or cleaning works of the device should be done only after disconnection from the power supply. It is recommended that the surge protection switch is installed in order to secure the possibility of disconnection of the control unit from the power supply.
- It is not recommended to use water jet, solvent substances (no dip bath- recommended) while cleaning the control unit.
- Serious repairs should be completed only by the manufacturer's authorised personnel.
- It is recommended to demand only original spare parts.
- In case of any questions or doubts do not hesitate to contact Fakro representatives.
- Non-observance of the above instructions or using the control unit to control other (non-authorized) electrical devices can be hazardous and result in warranty loss. ZTC3iW control units have been designed and manufactured in compliance with European standards and they are marked with CE norm.
- All devices connected to ZTC3iW should comply with the above standards as well.
- The device is meant to be the control unit of Fakro window accessories (24V). All the electrical connections should be effected according to regulations.
- The control units are designed to be powered by 230V mains, 50Hz and equipped with internal transformers lowering the voltage appropriate to Fakro accessories.
- Control units may be additionally equipped with a set of batteries 2 x 12V which provide power supply in case of power cuts.

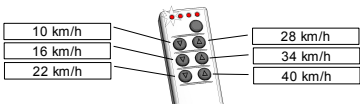
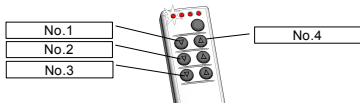
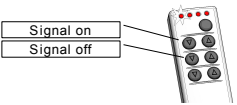
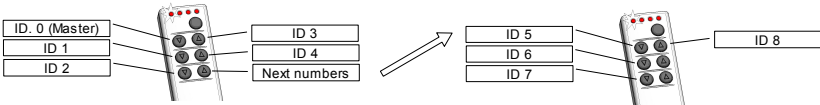
ATTENTION:
All power supplying systems must be connected by competent and qualified technical personnel in accordance with safety principles. All the connections must be performed with the power cut off. Before commencing installation read the enclosed instructions carefully. Complaints resulting from installation errors will be examined before any recompense is considered! Carry out connections according to the diagrams presented below. In case of any doubts do not hesitate to contact producer's representatives. Incorrect connection may lead to serious device damage.

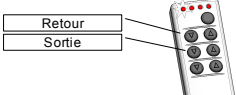
ZTC3iW CONTROL UNIT (DESCRIPTION)
ZTC3iW control unit can be applied to control three FAKRO windows, electric accessories (servo-motors, roller blinds, Venetian blinds). Control is possible by means of ZRC remote control or connected to 'LA-LB' inputs keyboard. Control unit may automatically control the work of the electric accessories in case of rainfall or strong gusts of wind. It is possible thanks to the rain and wind sensors which can be connected to the device. The control unit is designed in such a way as to allow its operation in connection with other control units of the same type. It is possible to connect up to 9 control units. Additionally, it is possible to assign 10 controlling devices to every control unit (ZKC keyboard, ZRC remote control). Depending on the user's needs, it is possible to configure the keyboards and control units in such a way that individual drive's control is realised from particular positions.

PROGRAMMING
It is possible to configure each control unit to work in different systems. The table below presents configuration options and the way of configuring on different menu levels. All programming sequences must be completed in a defined (limited) time. Should there any mistake in the programming sequence occur one should either wait approximately 10 seconds or restart the control unit by momentary power supply disconnection.

Level 1. Infra-red ZRC transmitter or ZKC keyboard programming		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the first sound signal release the button	♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press any motion button You can do the same using keypad ZKC (with serial numbers starting from C12... or higher exp. D12.....)	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – transmitter stored - long low-pitched signal – programming error	♪... ♪.....
5	If such a need arises, repeat the procedure	
<p>ATTENTION: One remote control may be assigned to a number of control units. In order to assign remote control to next control unit the above procedure should be repeated. A number of remote controls may be assigned to one control unit. Via assigning remote control to control unit one must give it a particular number (from 1 to 4), which can be changed at any time on menu level 5. Control unit number corresponds to the number of diodes on remote control and keyboard.</p>		

Level 2. Accessories outputs configuration		
Depending on the accessory type connected a proper control unit outputs configuration is required. Control unit output, depending on the setting, may work in AUTOMATIC mode (after pushing the button a servo-motor driving the accessory performs a full opening or closing cycle until boarder position is reached) or MANUAL mode (servo-motor works so long as the button is pressed). In order to define the above functions one should enter menu level 2. Control unit outputs configuration for operating with accessories.		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the second sound signal release the button	♪♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button in order to assign receiver type which will be connected to the output no.1.	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – output no. 1 configured - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
5	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button in order to assign receiver type which will be connected to the output no. 2.	
6	Control unit signals - short high-pitched signal – output no. 2 configured - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
7	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button in order to assign receiver type which will be connected to the output no. 3.	
8	Control unit signals - short high-pitched signal – output no. 3 configured - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
9	If such a need arises, repeat the procedure	
ATTENTION: Control unit is configured in the most universal way i.e. all channels are adapted for use with servo-motors which enables the work of all other (24VCD) accessories from the FAKRO range. If settings change is necessary ZRC infra-red transmitter (remote control) or ZKC keyboard is required.		
Level 3. Output configuration for operating with sensors		
Additionally, in case of connecting wind or rain sensor (or both) it should be defined from which output the activated element (window or roller blind shutting) will be supplied with power in case of rainfall or strong gusts of wind. Every control unit channel may be freely configured for operating with sensors. The are four co-operation possibilities: 1)co-operation with rain sensors only; 2)co-operation with wind sensors only; 3)co-operation with both rain and wind sensors; 4)insensitivity to signals sent from sensors		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the third sound signal release the button	♪♪♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button in order to assign sensor type which will cause activation of the receiver connected to the channel no.1	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – output no.1 configured - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
5	Pointing the transmitter towards the receiver press the proper button in order to assign sensor type which will activate the receiver connected to the channel no.2	
6	Control unit signals - short high-pitched signal – output no.2 configured - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
7	Pointing the transmitter towards the receiver press the proper button in order to assign sensor type which will activate the receiver connected to the channel no.3	

8	Control unit signals - short high-pitched signal – output no.3 configured - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
9	If such a need arises, repeat the procedure	
ATTENTION: Control unit is configured in the most universal way i.e. all channels are adapted for use with both rain and wind sensor. If settings change is necessary, ZRC infra-red transmitter (remote control) or ZKC keyboard is required.		
Level 4. Programming the wind strength, activating window closing.		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the fourth sound signal release the button	♪♪♪♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press the appropriate button	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – wind strength level stored - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
If such a need arises, repeat the procedure.		
ATTENTION: Control units are delivered with a wind strength level pre-set at 40 km/h		
Level 5. Programming control unit's number		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the fifth sound signal release the button.	♪♪♪♪♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button.	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – control unit's number defined - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
5	If such a need arises, repeat the procedure.	
ATTENTION: All control units delivered are pre-set as No.1.		
Level 6. Defining sound signal function		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the sixth sound signal release the button.	♪♪♪♪♪♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button.	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – signal setting defined. - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....
5	If such a need arises, repeat the procedure.	
ATTENTION: Control units are delivered with an inactive sound signal function. However, even switched off, signal function is active during programming procedure for communicating.		
Level 7. Defining control unit's ID number (work in net)		
1	Press the control unit's programming button "P" (keep it pressed for approximately 3 seconds)	▼ 3s
2	Upon hearing the seventh sound signal release the button.	♪♪♪♪♪♪♪ ▲
3	Pointing the transmitter towards receiver press the proper button.	
4	Control unit signals - short high-pitched signal – ID number defined. - long low-pitched signal – programming error (try again)	♪... ♪.....

5	En cas de besoin refaire la procédure.																	
<p>ATTENTION: Programmation de plusieurs centrales avec le même numéro ID bloque les commandes et le contrôle de communication des centrales. Dans chaque réseau (aussi dans le cas d'une centrale avec clavier) il est nécessaire de définir la centrale ID 0 (master). Les centrales sous-entendues sont programmées avec leur ID 0 et dans le cas de branchement de 4 centrales les 3 restantes doivent être reprogrammées sur ID 1, 2, 3 (exemple)</p>																		
Niveau 8. „Run test“																		
* Test du fonctionnement des fonctions de la centrale. Le niveau a été créé pour les besoins du sav; il ne sera pas décrit en détail.																		
Niveau 9. Retour à la programmation d'usine																		
1	Appuyer le bouton de programmation de la centrale "P" (environ 3 sec)	▼ 3s																
2	Lâcher le bouton une fois le dixième signal sonore retentit	♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲																
3	En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant																	
4	Centrale signale - signal haut et court – programmation d'usine retrouvée numéro - signal bas et long – erreur de programmation ou de sortie	♪... ♪.....																
5	En cas de besoin refaire la procédure.																	
<p>Attention: Le tableau ci-dessous présente les programmations ces centrales livrées aux clients.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>NIVEAU</th> <th>PROGRAMMATION D'USINE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>NIVEAU 1</td> <td>Centrale possède l'émetteur qui se trouve dans l'emballage</td> </tr> <tr> <td>NIVEAU 2</td> <td>Tous les canaux sont définis pour travailler automatiquement (avec la commande le moteur travaille jusqu'au bout)</td> </tr> <tr> <td>NIVEAU 3</td> <td>Tous les canaux réagissent aux signes des détecteurs</td> </tr> <tr> <td>NIVEAU 4</td> <td>Niveau du vent 40 km/h</td> </tr> <tr> <td>NIVEAU 5</td> <td>Adresse de la centrale 1</td> </tr> <tr> <td>NIVEAU 6</td> <td>Signalisation sonore éteinte</td> </tr> <tr> <td>NIVEAU 7</td> <td>Numéro ID 0 (master)</td> </tr> </tbody> </table>			NIVEAU	PROGRAMMATION D'USINE	NIVEAU 1	Centrale possède l'émetteur qui se trouve dans l'emballage	NIVEAU 2	Tous les canaux sont définis pour travailler automatiquement (avec la commande le moteur travaille jusqu'au bout)	NIVEAU 3	Tous les canaux réagissent aux signes des détecteurs	NIVEAU 4	Niveau du vent 40 km/h	NIVEAU 5	Adresse de la centrale 1	NIVEAU 6	Signalisation sonore éteinte	NIVEAU 7	Numéro ID 0 (master)
NIVEAU	PROGRAMMATION D'USINE																	
NIVEAU 1	Centrale possède l'émetteur qui se trouve dans l'emballage																	
NIVEAU 2	Tous les canaux sont définis pour travailler automatiquement (avec la commande le moteur travaille jusqu'au bout)																	
NIVEAU 3	Tous les canaux réagissent aux signes des détecteurs																	
NIVEAU 4	Niveau du vent 40 km/h																	
NIVEAU 5	Adresse de la centrale 1																	
NIVEAU 6	Signalisation sonore éteinte																	
NIVEAU 7	Numéro ID 0 (master)																	

GARANTIE

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de son produit. Il s'engage aussi à réparer ou échanger le produit fautif si cela résulte des vices du matériel ou de la construction. La garantie est valable durant 24 mois à partir de la date d'achat avec le respect des conditions suivantes:

- L'installation faite par une personne compétente selon les instructions du fabricant.
- Les plombs non abîmés et pas de changement dans la construction.
- L'utilisation du produit selon sa destination et son mode d'emploi.
- Le vice ne résulte pas d'une installation électrique mal faite et n'est pas dû aux intempéries.
- Le fabricant n'est pas responsable des vices dus aux mauvais emplois et les endommagements mécaniques.

En cas d'avarie, le produit doit être livré avec la Garantie.

Les vices arrivés dans la période couverte par la garantie seront réparés gratuitement dans le délai maximum de 14 jours ouvrables à partir de la date d'enregistrement du produit.

Les services de garantie et après son expiration sont faits par le fabricant FAKRO PP. Sp. z o.o.

Certificat de qualité:

Produit

Modèle.....

No de série.....

Vendeur

Adresse.....

Date d'achat

.....

Signature (tampon) de l'installateur

F

FAKRO PP Sp. z o.o. Declare que les produits cités ci-dessous respectent les normes de santé et de sécurité en vigueur, et tout particulièrement avec la directive 73/23/EEC concernant les limites du courant et la directive 89/336/EEC (courant faible) concernant la compatibilité électromagnétique.

Toutes les normes citées ci-dessous sont respectées:

EN61000-4-1/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2/2001; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998; .

INSTRUCTION DE SECURITE

ATTENTION: LIRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION AVANT LE MONTAGE DU DISPOSITIF AFIN D'EVITER L'ELECTROCUTION OU BLESSURE, ETC.

Les centrales ZTC3IW sont vérifiées et acceptées pour travailler avec les moteurs utilisés par la société Fakro dans ces accessoires pour les fenêtres de toit. Avant d'utiliser cette centrale pour d'autres dispositifs, vérifier les paramètres techniques de cette centrale.



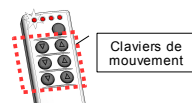
- Une fois l'emballage défat, vérifier si aucun élément de la centrale n'a été endommagé mécaniquement.
- Les boîtes en plastique devraient être tenues hors de la portée des enfants car c'est une source potentielle de danger.
- Avant le branchement vérifier si le courant dans la prise correspond avec celui indiqué sur la plaquette d'identification du dispositif.
- L'installation devrait être effectuée selon l'instruction du fabricant par une personne compétente. Le non-respect d'instruction entraîne le danger grave et peut endommager le dispositif.
- La centrale devrait être utilisée selon sa destination.
- Le service résultant des fautes du montage ou d'emploi non approprié sera réalisé aux frais du client!
- Toutes les opérations du nettoyage, régulation ou démontage de la centrale devraient être effectuées sur la centrale débranchée. Il est conseillé d'installer un interrupteur automatique sur la ligne d'alimentation afin de le séparer de la centrale d'alimentation.
- Ne pas utiliser des dissolvants lors du nettoyage, des jets d'eau directs (ne pas plonger dans l'eau).
- Les réparations avancées devraient être effectuées uniquement par le service autorisé par le fabricant.
- Exiger des pièces détachées originales.
- En cas des doutes ou des problèmes, contacter les représentants de la société Fakro.
- Le non-respect des prescriptions de la présente instruction entraîne le danger grave et la perte de la garantie. Les centrales ZTC3IW ont été conçues et réalisées selon les normes européennes en vigueur et possèdent les certificat CE.
- Tous les dispositifs branchés avec ZTC3IW3 devraient aussi respecter les normes précitées.
- La destination du dispositif est de contrôler les accessoires pour les fenêtres de toit Fakro alimentés de 24V. Tous les branchement électriques devraient être effectués selon les normes en vigueur.
- Les centrales sont conçues pour recevoir l'alimentation de 230V, 50Hz et équipées en transformateurs internes.
- Les centrales peuvent travailler avec l'ensemble des piles d'accumulateurs 2 x 12V, qui assure le fonctionnement de la centrale en cas de panne d'électricité.

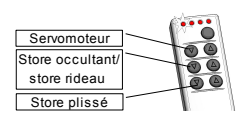
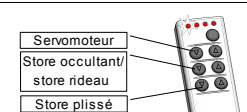
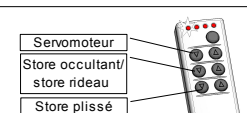
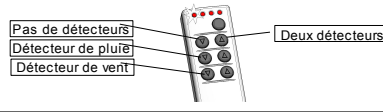
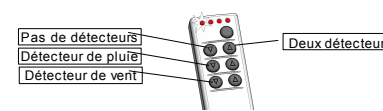
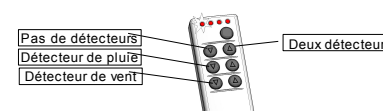
CENTRALE DE COMMANDE ZTC3IW (DESCRIPTION)

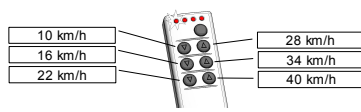
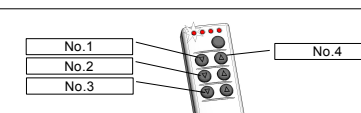
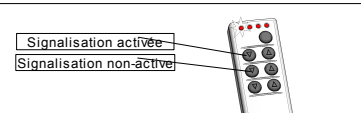
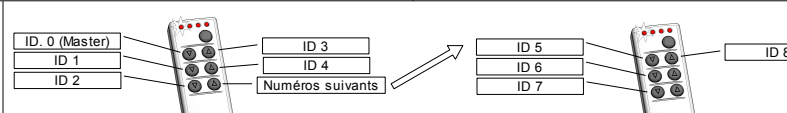
La centrale ZTC3IW peut desservir trois accessoires électriques pour les fenêtres de toit FAKRO (servomoteurs, stores rideaux, stores plissés). Le manieement s'effectue avec la commande ZRC ou le clavier branché à „LA-LB“. En cas des pluies ou des vents violents, la centrale peut commander de façon automatique le travail des accessoires électriques. Elle est compatible avec le détecteur de pluie et de vent qui peuvent y être branchés. La centrale a été spécialement conçue pour être compatible avec le réseau des autres centrales de ce type. Il est possible de brancher 9 centrales au réseau. Il est aussi possible de brancher 10 dispositifs de commande (clavier ZKC, commande ZRC). En fonction des besoins, il est possible de programmer librement les claviers et les centrales pour que la commande soit faite à partir d'une localisation précise.

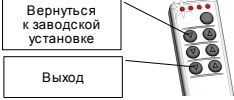
PROGRAMMATION

Chaque centrale peut être programmée pour desservir plusieurs configurations. Le tableau ci-dessous présente les configurations possibles des centrales et ses étapes dans le menu. Toutes les séquences doivent être terminées dans le temps (limité) donné. En cas d'erreur d'une séquence de programmation il faut: soit attendre environ 10 sec, soit annuler la programmation de la centrale par son débranchement de la source d'alimentation.

Niveau 1. Programmation d'émetteur infra-rouge ZRC ou du clavier ZKC		
1	Appuyer le bouton de programmation de la centrale „P“ (environ 3 sec)	▼ 3s
2	Lâcher le bouton une fois le premier signal sonore retentit	♪ ▲
3	Orienter l'émetteur vers le récepteur et appuyer un des claviers de mouvement	
4	Centrale signale - signal haut et court – émetteur enregistré - signal bas et long – erreur de programmation	♪... ♪.....
5	Refaire la procédure si nécessaire	
<p>ATTENTION: Une commande peut "desservir" plusieurs centrales. Afin de programmer la commande pour une centrale suivante il faut refaire une fois la procédure décrite ci-dessus. Une centrale peut "desservir" plusieurs commandes. La commande branchée à la centrale obtient son numéro (de 1 à 4) qui peut être changé dans le menu niveau 5. Le numéro de la centrale correspond aux diodes placées dans la commande ou sur le clavier.</p>		

Niveau 2. Configuration pour la compatibilité avec les accessoires	
<p>La configuration de la centrale dépend des accessoires y branchés. En fonction de la programmation la centrale peut travailler de façon AUTOMATIQUE (une fois le bouton appuyé le moteur qui desservit les accessoires réalise le cycle complet de fermeture ou d'ouverture afin d'atteindre la position finale) ou MANUELLE (le moteur travail jusqu'au relâchement du bouton). Afin de définir les fonctions précitées, il faut entrer dans le menu niveau 2. La configuration de la centrale compatibles avec les accessoires.</p>	
1 Appuyer le bouton de programmation de la centrale "P" (environ 3 sec)	▼ 3s
2 Lâcher le bouton une fois le deuxième signal sonore retentit	♪♪ ▲
3 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant pour choisir le récepteur qui sera branché à la sortie no 1.	
4 Centrale signalise - signal haut et court – sortie no 1 configurée - signal bas et long – erreur de programmation (recommencer depuis le début)	♪... ♪.....
5 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant pour choisir le récepteur qui sera branché à la sortie no 2.	
6 Centrale signalise - signal haut et court – sortie no 2 configurée - signal bas et long – erreur de programmation (recommencer depuis le début)	♪... ♪.....
7 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant pour choisir le récepteur qui sera branché à la sortie no 3.	
8 Centrale signalise - signal haut et court – sortie no 3 configurée - signal bas et long – erreur de programmation (recommencer depuis le début)	♪... ♪.....
9 En cas de besoin refaire la procédure.	
<p>ATTENTION: La centrale livrée par le fabricant est programmée de façon la plus universelle c'est-à-dire tous les canaux sont compatibles avec les servomoteurs ce qui permet le travail de tous les accessoires de l'offre FAKRO (avec alimentation de 24VDC). Si les changements dans la programmation se montrent nécessaires, il faut se munir de l'émetteur infra-rouge ZRC (commande) ou clavier ZKC.</p>	
Niveau 3. Configuration pour la compatibilité avec les détecteurs	
<p>En plus, dans le cas du branchement avec les détecteurs de pluie ou de vent (ou les deux) il faut définir quelle sortie de la centrale va alimenter l'élément à activer (fermeture de la fenêtre ou du volet) en cas des pluies abondantes ou la vitesse maximum du vent. Chaque canal de la centrale peut être librement programmé pour être compatible avec les détecteurs. Il y a quatre possibilités de compatibilité: 1) compatibilité uniquement avec les détecteurs de pluie; 2) compatibilité uniquement avec les détecteurs de vent; 3) compatibilité aussi bien avec les détecteurs de pluie et de vent; 4) indifférence aux signes des détecteurs.</p>	
1 Appuyer le bouton de programmation de la centrale "P" (environ 3 sec)	▼ 3s
2 Lâcher le bouton une fois le troisième signal sonore retentit	♪♪♪ ▲
3 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant pour choisir le détecteur qui va activer le récepteur branché au canal no 1.	
4 Centrale signalise - signal haut et court – sortie no 1 configurée - signal bas et long – erreur de programmation (recommencer depuis le début)	♪... ♪.....
5 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant pour choisir le détecteur qui va activer le récepteur branché au canal no 2.	
6 Centrale signalise - signal haut et court – sortie no 1 configurée - signal bas et long – erreur de programmation (recommencer depuis le début)	♪... ♪.....
7 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant pour choisir le détecteur qui va activer le récepteur branché au canal no 3.	

8 Centrale signalise - signal haut et court – sortie no 1 configurée - signal bas et long – erreur de programmation (recommencer depuis le début)	♪... ♪.....
9 En cas de besoin refaire la procédure.	
<p>ATTENTION: La centrale livrée par le fabricant est programmée de façon la plus universelle c'est-à-dire tous les canaux sont compatibles aussi bien avec les détecteurs de pluie et de vent. Si les changements dans la programmation se montrent nécessaires, il faut se munir de l'émetteur infra-rouge ZRC (commande) ou clavier ZKC.</p>	
Niveau 4. Programmation de la force du vent qui active la fermeture des fenêtres	
1 Appuyer le bouton de programmation de la centrale "P" (environ 3 sec)	▼ 3s
2 Lâcher le bouton une fois le quatrième signal sonore retentit	♪♪♪♪ ▲
3 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant	
4 Centrale signalise - signal haut et court – niveau du vent configuré - signal bas et long – erreur de programmation	♪... ♪.....
5 En cas de besoin refaire la procédure.	
<p>ATTENTION: Dans les centrales livrées par le fabricant le niveau de la vitesse du vent qui active la fermeture des fenêtres est défini à 40km/h</p>	
Niveau 5. Programmation du numéro de la centrale	
1 Appuyer le bouton de programmation de la centrale „P" (environ 3 sec)	▼ 3s
2 Lâcher le bouton une fois le cinquième signal sonore retentit	♪♪♪♪♪ ▲
3 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant	
4 Centrale signalise - signal haut et court – numéro de la centrale défini - signal bas et long – erreur de programmation	♪... ♪.....
5 En cas de besoin refaire la procédure.	
<p>ATTENTION: Dans les centrales livrées par le fabricant tous les claviers sont activés.</p>	
Niveau 6. Définition de la fonction de signalisation sonore	
1 Appuyer le bouton de programmation de la centrale "P" (environ 3 sec)	▼ 3s
2 Lâcher le bouton une fois le septième signal sonore retentit	♪♪♪♪♪♪♪ ▲
3 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant	
4 Centrale signalise - signal haut et court – définition de signalisation configurée - signal bas et long – erreur de programmation	♪... ♪.....
5 En cas de besoin refaire la procédure.	
<p>ATTENTION: Dans les centrales livrées par le fabricant la signalisation sonore n'est pas active. Même la signalisation appuyée n'est pas active pendant la procédure de programmation de la communication!!!</p>	
Niveau 7. Définition du numéro ID de la centrale (pour la compatibilité avec le réseau)	
1 Appuyer le bouton de programmation de la centrale "P" (environ 3 sec)	▼ 3s
2 Lâcher le bouton une fois le huitième signal sonore retentit	♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲
3 En orientant l'émetteur vers le récepteur appuyer le clavier correspondant	
4 Centrale signalise - signal haut et court – numéro ID défini - signal bas et long – erreur de programmation	♪... ♪.....

5	При необходимости следует повторить процесс	
<p>Внимание: Установка для нескольких процессоров одного и того же номера ID приведет к нарушению ранее записанных сигналов. В каждой сети (также при подключении одного процессора с клавиатурой) следует установить один процессор ID 0 (master). Процессоры поступают к покупателю запрограммированы таким образом, что уже имеют установленный ID 0. Поэтому во время подключения, например 4 процессоров, следует 3 из них перепрограммировать на ID 1, 2, 3 (Пример!!!)</p>		
Уровень 8. „Run test“		
*Позволяет проверить правильность работы отдельных функций процессора. Уровень предназначен для отдела сервиса и не будет подробно описан.		
Уровень 9. Восстановление заводских установок		
1	Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)	▼ Зс
2	Отпустите кнопку после прозвучания десятого звукового сигнала	♪♪♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲
3	Направив пульт в сторону электрического приспособления нажмите соответствующую кнопку	
4	Сигналы процессора -высокий короткий сигнал-заводские установки восстановлены -низкий длинный сигнал-выход или ошибка в программировании.	♪... ♪:.....
5	При необходимости повторите процесс.	
Внимание: в таблице указаны заводские установки		
Уровень	Заводская установка	
Уровень 1	Процессор принимает сигнал пульта находящегося в его упаковке	
Уровень 2	Все каналы работают в режиме АВТОМАТИЧЕСКОМ(после подачи команды процессор выполняет полный цикл работы (напр. полностью открывает окно)	
Уровень 3	Все каналы реагируют на сигналы датчиков	
Уровень 4	Сила ветра установлена на 40 км/ч	
Уровень 5	Положение процессора ном 1	
Уровень 6	Звуковая сигнализация выключена	
Уровень 7	Номер ID 0 (master)	

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует правильность работы переключателя ZTC. Обязуется также заменить или починить поврежденное устройство в том случае, если повреждение вызвано дефектом материала или конструктивными недостатками. Предоставляемый производителем гарантийный срок-24 месяца с дня продажи устройства при условии соблюдения следующих правил:

- Установка и подключение проводилось специалистом согласно инструкции.
- Не были нарушены пломбы и конструкция устройства.
- Устройство применялось по назначению, согласно правилам изложенным в инструкции пользования.
- Повреждения не являются следствием неправильного подключения устройства к сети электроснабжения или воздействием атмосферных явлений.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного способа эксплуатации, а также механические повреждения устройства.

В случае аварии электропривод вместе с гарантийным талоном следует доставить по адресу производителя. Повреждения, возникшие в период действия гарантийного срока будут исправлены в течении 14 дней с дня поступления устройства в отдел сервиса.

Адрес производителя FAKRO PP Sp. z o.o.

Сертификат качества:
Устройство

Тип устройства.....

Номер серии.....

Продавец.....

Адрес.....

Дата покупки.....

.....
Подпись (печать) лица, производящего монтаж устройства

RUS

FAKRO PP Sp z o.o гарантирует правильность работы центральных процессоров типа ZTC3iW, согласно требуемым и обязующим нормам безопасности, в особенности согласно норме EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001; EN61000-3-3/1995+A1/2001; EN61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998

Все перечисленные ниже стандарты учтены:

EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001; EN61000-3-3/1995+A1/2001; EN61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998

ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом подключения и сохраните ее. Не соблюдение правил безопасности может быть опасно для Вашего здоровья.



Внимание: Процессоры ZTCiW предназначены для управления двигателями установленными в аксессуарах и других электрических приспособлениях фирмы Факро. Перед подключением процессора к другим устройствам, следует внимательно ознакомиться с технической спецификацией данного процессора.


- Убедитесь в том, что элементы устройства не имеют признаков механического повреждения.
- Пластиковую упаковку хранить вдали от детей.
- Перед подключением процессора убедитесь в том что напряжение тока в сети соответствует напряжению указанном в номинальной таблице устройства.
- Перед подключением электропривода следует убедиться в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на номинальной таблице устройства.
- Переключать должен быть использован по назначению. Фирма Факро не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного применения и эксплуатации устройства.
- Подключение устройства должно проводиться согласно инструкции только квалифицированными специалистами.
- Все сервисные работы связанные с неправильным подключением систем будут проводиться за счет покупателя.
- Чистка, регулировка, разборка электропривода должна проводиться только после отключения устройства от сети питания. Рекомендуем замонтировать на линии питания предохранитель
- Во время чистки устройство не погружать в воду, а также не использовать чистящих средств на основе растворителей
- Более сложные повреждения должны быть исправлены только работниками сервиса, рекомендованными Факро
- Требуйте только оригинальные запасные части.
- По вопросам подключения и эксплуатации обращайтесь к торговым представителям фирмы Факро.
- Отклонение от соблюдения правил данной инструкции, а также применение устройства для управления другими электрическими приспособлениями несет за собой утрату гарантии и может быть опасно для Вашего здоровья. Процессоры ZTCiW соответствуют требованиям и нормам обязующим в странах ЕС. Все нормы подтверждаются сертификатами.
- Технические данные устройств, подключаемых к процессору ZTCiW должны соответствовать указанным выше нормам и стандартам.
- Процессоры обустроены трансформатором и работают от электросети 230V. 50Hz
- В случае отсутствия электричества в сети, процессоры могут взаимодействовать с комплектом батарей аварийного питания 2*12 V.


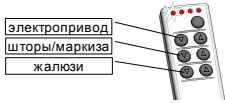
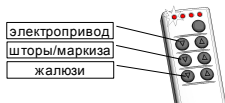
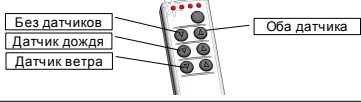
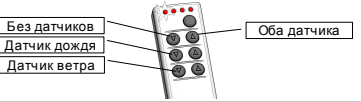
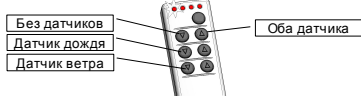
ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССОРА ZTC3iW

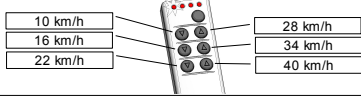
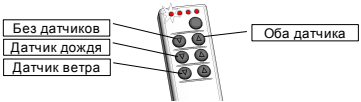

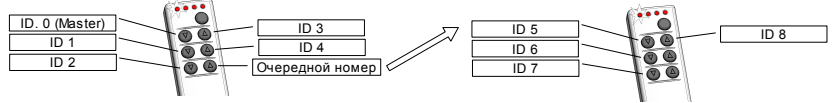
Центральный процессор ZTC3iW может взаимодействовать с 3 электрическими аксессуарами фирмы Факро(электроприводы, шторы, жалюзи). Управление возможно с помощью пульта дистанционного управления ZRC, или с помощью клавиатуры (подключается к выходам "LA-LB"). Процессор взаимодействует с датчиками дождя и ветра, а также с другими процессорами данного типа. Возможно одновременное подключение к сети 9 процессоров. К каждому центральному процессору можно подключить 10 дополнительных элементов управления (клавиатуру ZKC, пульт ДУ ZRC). Возможна довольная конфигурация клавиатур и процессоров при условии что управление ими происходит в установленный способ (то есть или установим один процессор, который будет управлять всеми аксессуарами установленными по всему дому, или же каждый процессор будет управлять аксессуарами, расположенными в одной комнате)

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Каждый процессор имеет несколько конфигураций схем и несколько вариантов подключения. В таблице представлены варианты подключения процессоров, а также различные варианты программирования меню. Все действия по программированию процессора должны быть завершены в определенный период времени. Если во время программирования была допущена ошибка следует: на короткое время отключить процессор от сети питания или подождать 10 секунд и повторить процесс.

Уровень 1. Программирование пульта дистанционного управления ZRC или клавиатуры ZKC		
1	Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)	▼ Зс
2	Освободите кнопку после прозвучания первого звукового сигнала	♪ ▲
3	Направляя пульт в сторону процессора, нажмите любую кнопку действия	
4	Сигналы процессора : -высокий короткий сигнал-сигнал записан -низкий длинный сигнал-ошибка программирования	♪... ♪:.....
5	В случае ошибки повторите процесс.	
<p>Внимание: Один пульт дистанционного управления может взаимодействовать с несколькими центральными процессорами . Программирование пульта ДУ к каждому из процессоров должно проводиться точно также, как указано выше. Один процессор может взаимодействовать с несколькими пультами ДУ Программируя сигнал пульта в памяти процессора, одновременно определяем номер процессора(от 1 до 4), который можно в любой момент изменить в меню на уровне 5. Номер процессора соответствует диодам, расположенным на пульте и клавиатуре.</p>		

Уровень 2. Варианты выхода для работы с аксессуарами	
<p><i>В зависимости от типа аксессуаров подключаемых к процессору, следует соответствующим образом запрограммировать выходы центрального процессора, который в зависимости от установки может работать в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме(после нажатия на кнопку двигатель управляющей аксессуарами выполняет полный цикл закрывания/открывания, до момента завершения одного из этих процессов). Центральный процессор может также работать в РУЧНОМ режиме(двигатель работает пока придерживается кнопка) Для того чтобы установить данные режимы следует войти в меню процессора на Уровень 2 а затем следовать пунктам, указанным в „Варианты выхода процессора для управления аксессуарами“</i></p>	
1	<p>Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)</p> <p>▼ 3с</p>
2	<p>Отпустите кнопку после прозвучания второго звукового сигнала.</p> <p>♪ ♪ ▲</p>
3	<p>Направляя пульт в сторону одного из электрических аксессуаров или устройств, нажмите соответствующую кнопку для того, чтобы правильно записать сигнал устройства, которое будет подключено к выходу ном 1.</p> 
4	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий сигнал-выход ном 1 установлен -низкий длинный звуковой сигнал-ошибка программирования (повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
5	<p>Направляя пульт в сторону одного из электрических аксессуаров или устройств, нажмите соответствующую кнопку для того, чтобы правильно записать сигнал устройства, которое будет подключено к выходу ном 2.</p> 
6	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий звуковой сигнал-выход ном 2 установлен -низкий длинный звуковой сигнал-ошибка программирования(повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
7	<p>Направляя пульт в сторону приемника электрической энергии (аксессуар или привод) нажмите соответствующую кнопку, для того чтобы правильно записать сигнал устройства, которое будет подключено к выходу ном 3.</p> 
8	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий сигнал -выход ном 3 установлен -низкий длинный сигнал-ошибка программирования (повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
9	<p>При необходимости повторите процесс</p>
<p>ВНИМАНИЕ: Процессор поставляемый производителем запрограммирован стандартно, то есть все каналы приспособлены к работе с электроприводами, что позволяет управлять остальными аксессуарами Факро(с напряжением 24 VDC). Для того чтобы изменить фабричную установку устройства необходим пульт ДУ или клавиатура ЗКС</p>	
Уровень 3. Варианты выхода для работы с датчиками	
<p><i>Если планируется подключение датчиков дождя или ветра(или 2-х одновременно),следует установить из которого выхода процессора будет управляться устройство, которое в случае дождя или сильных порывов ветра начнет работать (закрется окно или опустится штора). Возможно 4 варианта взаимодействия каналов процессора с датчиками: 1) взаимодействие только с датчиками дождя; 2) взаимодействие только с датчиками ветра; 3) взаимодействие с датчиками дождя и ветра; 4) сигналы датчиков не принимаются.</i></p>	
1	<p>Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)</p> <p>▼ 3с</p>
2	<p>Отпустите кнопку после прозвучания третьего звукового сигнала</p> <p>♪ ♪ ♪ ▲</p>
3	<p>Направляя пульт в сторону приемника электрической энергии(аксессуар или электропривод) нажмите соответствующую кнопку для того, чтобы установить сигнал датчика, который будет управлять работой данного элемента, подключенного к каналу ном 1</p> 
4	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий звуковой сигнал-выход ном 1 установлен -низкий длинный звуковой сигнал-ошибка программирования(повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
5	<p>Направляя пульт в сторону приемника электрической энергии(аксессуар или электропривод)нажмите соответствующую кнопку для того, чтобы установить сигнал датчика, который будет управлять работой данного элемента, подключенного к каналу номер 2</p> 
6	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий звуковой сигнал-выход ном 2 установлен -низкий длинный звуковой сигнал -ошибка программирования(повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
7	<p>Направляя пульт в сторону приемника электроэнергии(аксессуар или электропривод) нажмите на соответствующую кнопку для того чтобы записать сигнал датчика, который будет управлять данным приспособлением подключенным к каналу ном 3.</p> 

8	<p>Сигналы процессора : -высокий короткий сигнал-выход ном 3 установлен -низкий длинный звуковой сигнал-ошибка программирования(повторить процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
9	<p>При необходимости повторить весь процесс.</p>
<p>Внимание:Процессор поставляемый покупателю запрограммирован стандартно, то есть все каналы приспособлены к взаимодействию как с датчиком дождя так и с датчиком ветра. Для того чтобы изменить программу, следует воспользоваться пультом дистанционного управления или клавиатурой.</p>	
Уровень 4. Установка скорости силы ветра.(Величина силы ветра влияет на работу электрических устройств, то есть окно откроется или будет закрыто)	
1	<p>Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)</p> <p>▼ 3с</p>
2	<p>Отпустите кнопку после прозвучания четвертого звукового сигнала</p> <p>♪ ♪ ♪ ♪ ▲</p>
3	<p>Направляя пульт в сторону приемника электроэнергии нажмите соответствующую кнопку</p> 
4	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий звуковой сигнал-скорость силы ветра записана -низкий длинный звуковой сигнал-ошибка программирования (повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
5	<p>При необходимости повторить процесс</p>
<p>Внимание:в процессорах поставляемых покупателю, скорость силы ветра установлена в пределе 40 км/ч.</p>	
Уровень 5. Программирование номера центрального процессора.	
1	<p>Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)</p> <p>▼ 3с</p>
2	<p>Отпустите кнопку после того, как прозвучит пятый звуковой сигнал</p> <p>♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲</p>
3	<p>Направляя пульт в сторону приемника электропитания(аксессуар или электропривод) нажмите соответствующую кнопку.</p> 
4	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий звуковой сигнал-номер процессора установлен -низкий длинный звуковой сигнал-ошибка в программировании (повторите процесс)</p> <p>♪... ♪.....</p>
5	<p>При необходимости повторите процесс.</p>
<p>Внимание: В центральных процессорах, поставляемых от производителя все клавиатуры активированы.</p>	
Уровень 6. Установка функции звукового сообщения.	
1	<p>Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)</p> <p>▼ 3с</p>
2	<p>Отпустите кнопку после того как прозвучит седьмой звуковой сигнал.</p> <p>♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲</p>
3	<p>Направив пульт в сторону приемника электроэнергии нажмите соответствующую кнопку.</p> 
4	<p>Сигналы процессора : -высокий короткий сигнал- сигнал установлен -низкий длинный сигнал-ошибка в программировании</p> <p>♪... ♪.....</p>
5	<p>При необходимости повторите процесс</p>
<p>Внимание:В процессорах поставляемых покупателю из фабрики, звуковые сообщения неактивны. Даже выключенные звуковые сообщения активны во время процесса программирования процессора.</p>	
Уровень 7. Установка номера ID процессора (для работы в сети)	
1	<p>Нажмите кнопку программирования процессора „P“ (ок 3 сек)</p> <p>▼ 3с</p>
2	<p>Отпустите кнопку после прозвучания восьмого звукового сигнала</p> <p>♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲</p>
3	<p>Направив пульт в сторону приемника электроэнергии нажмите соответствующую кнопку</p> 
4	<p>Сигналы процессора: -высокий короткий звуковой сигнал-номер ID установлен -низкий длинный сигнал-ошибка программирования</p> <p>♪... ♪.....</p>

3	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo na nástennom alebo diaľkovom ovládači (podľa obr.)																	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – číslo ID naprogramované - nízky dlhý signál – chyba v programovaní	f... f.....																
5	V prípade potreby proces zopakujte																	
UPOZORNENIE: Naprogramovanie toho istého čísla ID viacerými centrami spôsobí zlyhanie komunikácie medzi centrami. V každej sieti (taktiež zapojenie jednej centrály s tlačidlom ovládačom) je prvá centrála naprogramovaná na ID 0 (master). Centrály sa programujú takým spôsobom, že prvá v sieti má ID 0 a preto pri zapojení np. 4 centrál 3 z nich preprogramujeme na ID 1,2,3 (napríklad).																		
Pozícia 8. „Run test“*																		
* Testovanie fungovania centrály – určené len pre potreby servisu																		
Pozícia 9. Naprogramovanie nastavení vo výrobe																		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrály „P“	▼ 3s																
2	Uvoľníte tlačidlo po zaznení deviatého zvukového signálu	♪♪♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲																
3	Namierte ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo na nástennom alebo diaľkovom ovládači, ktorý nasmerujeme na prijímač signálu (podľa obr.)																	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – prínavrátene nastavenia z výroby - nízky dlhý signál – chyba v programovaní	f... f.....																
5	V prípade potreby proces zopakuj																	
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pozícia</th> <th>Nastavenie vo výrobe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pozícia 1</td> <td>Do centrály je naprogramovaný ovládač nachádzajúci sa v balení</td> </tr> <tr> <td>Pozícia 2</td> <td>Všetky kanály sú naprogramované do funkcie automatickej (po vydaní signálu motor pracuje do krajnej polohy)</td> </tr> <tr> <td>Pozícia 3</td> <td>Všetky kanály reagujú na signál zo senzorov</td> </tr> <tr> <td>Pozícia 4</td> <td>Sila vetra 40 km/h</td> </tr> <tr> <td>Pozícia 5</td> <td>Adresa centrály 1</td> </tr> <tr> <td>Pozícia 6</td> <td>Zvuková signalizácia vypnutá</td> </tr> <tr> <td>Pozícia 7</td> <td>Číslo ID 0 (master)</td> </tr> </tbody> </table>			Pozícia	Nastavenie vo výrobe	Pozícia 1	Do centrály je naprogramovaný ovládač nachádzajúci sa v balení	Pozícia 2	Všetky kanály sú naprogramované do funkcie automatickej (po vydaní signálu motor pracuje do krajnej polohy)	Pozícia 3	Všetky kanály reagujú na signál zo senzorov	Pozícia 4	Sila vetra 40 km/h	Pozícia 5	Adresa centrály 1	Pozícia 6	Zvuková signalizácia vypnutá	Pozícia 7	Číslo ID 0 (master)
Pozícia	Nastavenie vo výrobe																	
Pozícia 1	Do centrály je naprogramovaný ovládač nachádzajúci sa v balení																	
Pozícia 2	Všetky kanály sú naprogramované do funkcie automatickej (po vydaní signálu motor pracuje do krajnej polohy)																	
Pozícia 3	Všetky kanály reagujú na signál zo senzorov																	
Pozícia 4	Sila vetra 40 km/h																	
Pozícia 5	Adresa centrály 1																	
Pozícia 6	Zvuková signalizácia vypnutá																	
Pozícia 7	Číslo ID 0 (master)																	

ZÁRUKA
Výrobca ručí za správny chod zariadenia. Zaväzuje sa tiež na opravu alebo výmenu poškodeného zariadenia, ak poškodenie nastalo vadou materiálu alebo vadou konštrukcie.

Záruka trvá 24 mesiacov pri dodržaní nasledujúcich podmienok:

- Inštalácia bola prevedená oprávnenou osobou podľa pokynov výrobcu.
- Neboli porušené plomby a vykonané iné konštrukčné zmeny.
- Zariadenie bolo používané v súlade s návodom na použitie.
- Poškodenie nie je následkom neodborne vykonanej elektroinštalácie.
- Za poškodenie ktoré vzniklo z dôvodu neodborného používania alebo mechanickým poškodením výrobca nenesie zodpovednosť.

V prípade poruchy výrobok doručí k oprave spolu so Záručným listom
Závady ktoré vznikli v dobe záruky budú bezplatne odstránené do 30 pracovných dní od prijatia zariadenia do opravy. Záručné a pozáručné opravy vykonáva výrobca FAKRO PP. Sp. z o.o.

Certyfikat kvality:

Výrobok

Model.....
Seriové číslo.....
Predajca.....
Adresa.....
Datum kúpy tovaru.....

.....
Podpis (razítko) osoby ktorá zariadenie montovala

SK

FAKRO PP Sp. z o.o. prehlasuje, že nižšie uvedené výrobky sa zhodujú zo zdravotnými a bezpečnostnými normami a vyhovujú predpisu 73/23/EEC o prúdových obmedzeniach a predpisu 89/336/EEC (nizko napätovým) o elektromagnetickej zhode.

Všetky nižšie uvedené normy boli dodržané:
EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Upozornenie: Pred zapojením si dôkladne prečítajte návod aby sa predišlo úrazom pri zasiahnutí elektrickým prúdom.

Centrály ZTC3IW sú vyvinuté a určené pre ovládanie el. doplnkov strešných okien Fakro. Pred zapojením centrály pre ovládanie iných zariadení sa oboznámte s určením daného typu centrály.



- Po rozbalení skontrolujte či jednotlivé diely nenesú známky mechanického poškodenia.
- Plastové výplne použité pri balení nenechávajúce v dosahu detí.
- Pred zapojením ovládača sa ubezpečte, že napätie v sieti je zhodné s napätím uvedeným na výrobku.
- Ovládač používajte len na účel na ktorý je určený.
- Montáž má byť vykonávaná len kvalifikovanou osobou podľa návodu výrobcu. Pri nedodržaní návodu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Centrála môže byť používaná len na účel na ktorý je určená.
- Reklamácie ktoré vzniknú pri neobornej montáži alebo nesprávnym zaobchádzaním nebudú uznané.
- Akákoľvek činnosť spojená s čistením ovládača a demontážou centrály môže byť vykonávaná len po odpojení zariadenia od elektrického napätia. Doporučujeme namontovať vypínač, ktorým sa odpojí centrála od elektrického napätia.
- Neumývať zariadenie vodou a neponárať do vody.
- V prípade poruchy postupovať podľa pokynov výrobcu.
- Závažnejšie poruchy môžu byť odstraňované len autorizovaným servisom u výrobcu.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- V prípade pochybností a problémov sa kontaktujte so servisom firmy Fakro.
- Nedodržavanie uvedených podmienok alebo pripojenie iných zariadení do centrály ma za následok stratu záruky. Centrály ZTC3IW boli vyprojektované a vyrobené v zhode s európskymi normami a majú certifikát CE.
- Všetky zariadenia zapojené do ZTC3IW musia taktiež spĺňať vyššie uvedené normy.
- Zariadenie v zapojení slúži na ovládanie doplnkov okien Fakro vybavených napätím 24V. Všetky zapojenia musia byť prevedené v zhode s príslušnými normami.
- Centrály sú vyprojektované na napätie 230V, 50Hz a sú vybavené transformátormi na 24V. Centrály môžu byť napojené na batérie 2 x 12V, ktoré zabezpečujú chod celého systému v prípade výpadku elektrickej energie.

CENTRÁLA ZTC3IW (POPIS)

Centrála ZTC3IW môže byť použitá na ovládanie troch el. doplnkov okien Fakro (motor, roleta, žaluzie). Ovládanie je možné za pomoci diaľkového ovládača ZRC alebo pripojením k vstupom "LA-LB" na nástennom ovládači ZKC (len pre klávesnice zo seriovým číslom začínajúcim A12...B12...). Ostatné klávesnice je potrebné zapojiť na miesto infračerveného prijímača, tak ako je to uvedené nižšie.

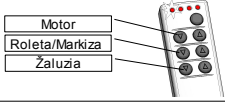
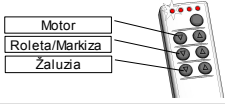
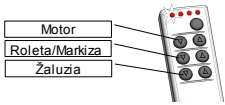
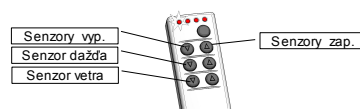
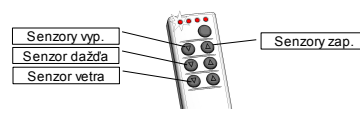
Centrála môže automaticky ovládať činnosť elektrických doplnkov v prípade dažďa a vetra a to senzorom dažďa a vetra, ktoré môžu byť do nej zapojené. Centrála je naprogramovaná tak, aby umožnila spoluprácu v sieti s inými centrami toho istého typu. Môžeme zapojiť do siete 9 centrál toho istého typu. Dodatočne do siete môžeme zapojiť 6 nástenných ovládačov ZKC, kde každý môže ovládať až 12 doplnkov. Podľa potreby je možné ľubovoľne naprogramovanie ovládačov a centrál tak, aby ovládanie el. doplnkov prebiehalo v uzavretých okruhoch.

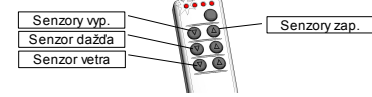
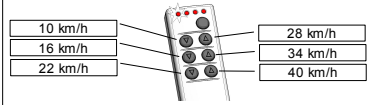
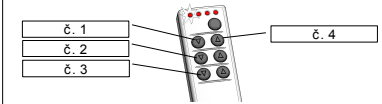
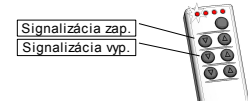
PROGRAMOVANIE

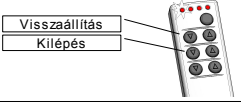
Každá centrála je nastaviteľná rôznymi spôsobmi. Tabuľky dole uvádzajú rôzne možnosti nastavenia centrály v rôznych pozíciách. Všetky úkony programovania musia byť ukončené v ohraničenom čase. V prípade omylu počkáme cca. 10 sekúnd alebo reštartujeme centrálu odpojením od zdroja napätia.

Pozícia 1. Programovanie diaľkového ovládača ZRC alebo tlačidiel ovládača ZKC		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrály „P“	▼
2	Po zaznení zvukového signálu tlačidlo uvoľníte	♪ ▲
3	Nasmerujte ovládač v smere prijímača a stlačte ktorékoľvek tlačidlo pohybu. (podľa obr.)	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – ovládač naprogramovaný - nízky dlhý signál– chyba v programovaní	f... f.....
5	V prípade potreby proces zopakujte	

UPOZORNENIE. Jeden diaľkový ovládač môže byť naprogramovaný do niekoľkých centrál. Aby sme mohli naprogramovať diaľkový ovládač do nasledujúcej centrály, prevedieme postup opísaný v **Pozícii 1.** Pre jednu centrálu môže byť naprogramovaných niekoľko diaľkových ovládačov. Pri programovaní diaľkového ovládača je možné centrále priradiť číslo (od 1 do 4) ktoré je možné kedykoľvek zmeniť (v menu Pozícia č.5) Číslo centrály vtedy zodpovedá diodám na nástennom ovládači a na diaľkovom ovládači. Každá centrála môže mať naprogramovaných niekoľko diaľkových ovládačov.

Pozícia 2. Naprogramovanie elektrických doplnkov		
<p>Podľa typov doplnkov pripojených do centrál je potrebné nastaviť zodpovedajúce nastavenie výstupov z centrál. Výstup z centrál môže v závislosti od nastavenia pracovať v režime automatickom (po stlačení tlačidla motor pracuje až do hornej alebo dolnej koncovkej polohy) alebo ručnom (motor pracuje len do momentu uvoľnenie tlačidla). Aby sme tieto funkcie mohli nastaviť vojdeme do Pozície 2.</p>		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrál „P“	▼
2	Uvoľnite tlačidlo po zaznení druhého zvukového signálu	♪♪♪▲
3	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte to tlačidlo na nástennom alebo diaľkovom ovládači (podľa obr.) ktoré chceme priradiť k vybranému doplnku a ktorý bude zapojený do výstupu č.1	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – výstup č.1 naprogramované - nízky dlhý signál– chyba v programovaní (začni znova)	f... f.....
5	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte to tlačidlo ktoré chceme priradiť k vybranému doplnku a ktorý bude zapojený do výstupu č.2	
6	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – výstup č.2 naprogramované - nízky dlhý signál– chyba v programovaní (začni znova)	f... f.....
7	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte to tlačidlo ktoré chceme priradiť k vybranému doplnku a ktorý bude zapojený do výstupu č.3	
8	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – výstup č.3 naprogramované - nízky dlhý signál– chyba v programovaní (začni znova)	f... f.....
9	V prípade potreby proces zopakujte	
<p>UPOZORNENIE : Centrála dodávaná výrobcom je naprojektovaná univerzálne, t.z. všetky kanály sú prispôbené do spolupráce s elektromotormi, čo umožňuje fungovanie všetkých el. doplnkov okien z ponuky firmy Fakro (s napätím24VDC). Ak je potrebné urobiť zmeny, potrebujeme k tomu nástenný ovládač ZKC alebo diaľkový ovládač ZRC.</p>		
Pozícia 3. Naprogramovanie senzorov dažďa a vetra		
<p>Nastavenie výstupu centrál do spolupráce so senzormi je na Pozícii 3. Dodatočne v prípade zapojenia senzorov dažďa alebo vetra (alebo oboch) musíme nastaviť z ktorého výstupu centrál bude ovládaný doplnok, ktorý má byť aktivovaný (zamknutie okna v prípade dažďa, alebo silného vetra). Každý kanál centrál môže byť ľubovoľne nastavený do zapojenia so senzormi. Máme štyri možnosti zapojenia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. zapojenie senzora dažďa, 2. zapojenie senzora vetra, 3. zapojenie senzora dažďa a vetra, 4. senzory dažďa a vetra nezapojené. 		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrál „P“	▼
2	Uvoľnite tlačidlo po zaznení tretieho zvukového signálu	♪♪♪▲
3	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo na nástennom alebo diaľkovom ovládači (podľa obr.) aby sme k nemu priradili typ senzora, ktorý bude aktivovať doplnok pripojený na kanál č.1	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – výstup č.1 naprogramované - nízky dlhý signál– chyba v programovaní (začni znova)	f... f.....
5	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo aby sme k nemu priradili typ senzora, ktorý bude aktivovať doplnok pripojený na kanál č.2	
6	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – výstup č.2 naprogramované - nízky dlhý signál– chyba v programovaní (začni znova)	f... f.....

7	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo aby sme k nemu priradili typ senzora, ktorý bude aktivovať doplnok pripojený na kanál č.3	
8	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – výstup č.3 naprogramované - nízky dlhý signál– chyba v programovaní (začni znova)	f... f.....
9	V prípade potreby proces zopakujte	
<p>UPOZORNENIE: Centrála dodávaná výrobcom je naprogramovaná univerzálne t.z. všetky kanály sú pripravené do zapojenia na senzor dažďa a vetra. V prípade potreby zmien nastavenia ja potrebný diaľkový ovládač ZRC alebo tlačidlový nástenný ovládač ZKC</p>		
Pozícia 4. Programovanie sily vetra aktivujúceho zamykanie okien		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrál „P“ (cca. 3 sek)	▼
2	Uvoľnite tlačidlo po zaznení štvrtého zvukového signálu	♪♪♪♪▲
3	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo na nástennom alebo diaľkovom ovládači (podľa obr.)	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – senzor vetra naprogramovaný - nízky dlhý signál – chyba v programovaní	f... f.....
5	V prípade potreby proces zopakujte	
<p>UPOZORNENIE : V centrálach dodávaných výrobcom ja sila vetra pri ktorej sa okná zamknú nastavená na 40km/h</p>		
Poziciom 5. Programovania čísla centrál		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrál „P“	▼
2	Uvoľnite tlačidlo po zaznení piateho zvukového signálu	♪♪♪♪♪▲
3	Namierte diaľkový ovládač ZRC v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo na nástennom alebo diaľkovom ovládači (podľa obr.)	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – číslo centrál nastavené - nízky dlhý signál – chyba v programovaní	f... f.....
5	V prípade potreby proces zopakujte	
<p>UPOZORNENIE: V centrálach dodávaných výrobcom sú všetky tlačidlá aktivované.</p>		
Pozícia 6. Rozlíšenie funkcie zvukovej signalizácie		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrál „P“	▼
2	Uvoľnite tlačidlo po zaznení siedmeho zvukového signálu	♪♪♪♪♪♪▲
3	Namierte diaľkový ovládač v smere prijímača a stlačte zodpovedajúce tlačidlo	
4	Centrála signalizuje - vysoký krátky signál – signalizácia nastavená - nízky dlhý signál – chyba v programovaní	f... f.....
5	V prípade potreby proces zopakujte	
<p>UPOZORNENIE : V centrálach dodávaných výrobcom je zvuková signalizácia neaktívna. Aj vypnutá zvuková signalizácia je aktívna počas programovania!!!!</p>		
Pozícia 7. Rozlíšenie čísla ID centrál (pre prácu v sieti)		
1	Stlačte tlačidlo programovania centrál „P“	▼
2	Uvoľnite tlačidlo po zaznení ôsmeho zvukového signálu	♪♪♪♪♪♪♪▲

5	Szükség esetén ismételje meg a lépéseket																	
<p>FIGYELEM: Ugyanannak az ID számnak több központhoz történő hozzárendelése a parancsok meghamisítását vagy a központok kapcsolati képességének elvesztését okozhatja. Minden hálózatban (még egy központ billentyűzettel való bekapcsolása esetén is) meg kell határozni az ID 0 központot (máster). A központokat mindig ID 0-ra programozzák, ezért pl. 4 központ bekötése esetén hármat át kell programozni ID 1, 2, 3-ra (példa).</p>																		
<p>8. szint. „Run test”</p>																		
<p>* A központ egyes funkcióinak üzempróbája. Ezt a szintet szerviz céljára hozták létre; részletes leírását mellőzzük.</p>																		
<p>9. szint. Gyári beállítások helyreállítása</p>																		
1	Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s																
2	Engedje fel a billentyűt a tizedik hangjelzés után	♪♪♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲																
3	Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő billentyűt																	
4	A központ jelez - rövid magas hang – a gyári beállítások helyreállítva - hosszú mély hang – hiba a programozásban	♪... ♪.....																
5	Szükség esetén ismételje meg a lépéseket																	
<p>Figyelem: Az alábbi táblázat tartalmazza azokat a beállításokat, amelyekkel a központ a vevőhöz kerül.</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>SZINT</th> <th>GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 SZINT</td> <td>A központhoz hozzárendelve a csomagban található adó</td> </tr> <tr> <td>2 SZINT</td> <td>Minden csatorna automata üzemre beállítva (utasítás kiadása után a motor a végállásig megy)</td> </tr> <tr> <td>3 SZINT</td> <td>Minden csatorna veszi az érzékelők jeleit</td> </tr> <tr> <td>4 SZINT</td> <td>A szélesebbesség szintje 40 km/h</td> </tr> <tr> <td>5 SZINT</td> <td>A központ címe 1</td> </tr> <tr> <td>6 SZINT</td> <td>A hangjelzés kikapcsolva</td> </tr> <tr> <td>7 SZINT</td> <td>ID szám 0 (máster)</td> </tr> </tbody> </table>			SZINT	GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK	1 SZINT	A központhoz hozzárendelve a csomagban található adó	2 SZINT	Minden csatorna automata üzemre beállítva (utasítás kiadása után a motor a végállásig megy)	3 SZINT	Minden csatorna veszi az érzékelők jeleit	4 SZINT	A szélesebbesség szintje 40 km/h	5 SZINT	A központ címe 1	6 SZINT	A hangjelzés kikapcsolva	7 SZINT	ID szám 0 (máster)
SZINT	GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK																	
1 SZINT	A központhoz hozzárendelve a csomagban található adó																	
2 SZINT	Minden csatorna automata üzemre beállítva (utasítás kiadása után a motor a végállásig megy)																	
3 SZINT	Minden csatorna veszi az érzékelők jeleit																	
4 SZINT	A szélesebbesség szintje 40 km/h																	
5 SZINT	A központ címe 1																	
6 SZINT	A hangjelzés kikapcsolva																	
7 SZINT	ID szám 0 (máster)																	

GARANCIA
A gyártó garantálja a berendezés működőképességét. Kötelezettséget vállal a berendezés megjavítására vagy cseréjére, ha a károsodás anyag- vagy szerkezeti hiba miatt következett be. A garancia az eladástól számított 24 hónap, az alábbi feltételek betartása mellett:

- A beszerelést arra jogosult személy végezte, a gyártó ajánlásaival összhangban.
- A plombák sértetlenek, és önhatalmiúag nem végeztek a szerkezetben átalakításokat.
- A berendezést a céljának megfelelően, a használati útmutató szerint üzemeltették.
- A károsodás nem a helytelenül kivitelezett elektromos hálózat vagy időjárás hatások következménye.
- A helytelen üzemeltetés és fizikai rongálás miatt bekövetkezett károkkért a gyártó nem felel.

A hibás berendezést a javításra a Garancialevéllel együtt kell beküldeni. A garanciaidő alatt bekövetkezett hibák kijavítása térítésmentesen, a beadástól számított legfeljebb 14 munkanapon belül történik. A garanciális és a garancián túli javításokat a gyártó, a FAKRO PP. Sp. z o.o. végzi.

**Minőségi tanúsítvány:
Berendezés**

Modell.....

Szériaszám.....

Eladó.....

Cím.....

Vásárlás dátuma.....

.....
A berendezést beszerelő személy aláírása (bélyegzője)



A FAKRO PP Sp. z o. o. kijelenti, hogy az alábbi termékek megfelelnek az egészségügyi és biztonsági szabványoknak, különösen a 73/23/EEC irányelvnek az áramerősség korlátozásairól és a 89/336/EEC irányelvnek (alacsony feszültségre) az elektromágneses megfelelőségről.
Minden alábbi szabványt figyelembe vettünk:
EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2/01; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM: KÉRJÜK, HOGY ÁRAMÚTÉS ÉS SÉRÜLÉSEK STB. ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A BERENDEZÉS SZERELÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT PONTOSAN OLVASSA EL AZ ALÁBBI ELŐÍRÁSOKAT.

A ZTC3iW központok bevizsgálása és jóváhagyása a FAKRO cég által az ablakok elektromos kiegészítőihez felhasznált motorok működtetése céljából történt. A központnak más berendezésekhez való alkalmazása előtt ismerkedjenek meg annak műszaki jellemzőivel.


- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a vezérlő részegységei nem sérültek-e meg.
- A csomagolásra felhasznált műanyag fólia a gyermekektől távol tartandó, mert számukra potenciális veszélyforrást jelenthet.
- A központ bekötése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezésen található táblán lévő feszültségértéknek.
- A szerelést szakképzett személynek a gyártó utasítása szerint kell végeznie. Az utasítások be nem tartása kockázatot jelent a biztonságra.
- A központot tervezett céljának megfelelően kell használni. A Fakro nem felel a berendezés nem megfelelő működtetése miatt keletkezett következményekért.
- Azok a reklamációk, melyek a szerelés közben elkövetett hibák, valamint a helytelen használat miatt merülnek fel, térítéses intézkedés körébe tartoznak!
- A központ mindennemű tisztítási, beállítási és leszerelési munkája a hálózattól való leválasztása után végezhető. Ajánlatos túláramkapcsoló felszerelése a tápvezetékbe, hogy a központot a hálózatról bármikor le lehessen kapcsolni.
- A központ tisztításához ne használjunk higítókat, sem folyóvizet (ne tegyük vízbe se).
- Komolyabb javításokat csak a gyártóval szerződött szakszerviz végezhet.
- Követelje meg az eredeti alkatrészeket.
- Kétségeivel és problémáival forduljon a Fakro cég képviselőihez.
- A fenti ajánlások be nem tartása és a központnak más villamos berendezések működtetéséhez történő felhasználása veszélyes lehet és a garancia elvesztését jelentheti
- A ZTC3iW központ tervezése és kivitelezése az európai szabványoknak megfelelően történt és CE tanúsítvánnyal rendelkeznek.
- Minden, a ZTC3iW3-hoz kapcsolódó berendezésnek is a fenti szabványoknak kell megfelelnie.
- A berendezés rendeltetése szerint alapjában véve a Fakro ablakok 24V-os meghajtással rendelkező kelleikének vezérléséhez szolgál. Minden elektromos csatlakozást a szabványoknak megfelelően kell kivitelezni.
- A központokat 230V, 50Hz váltóáramra tervezték, és belső transzformátorral rendelkeznek.
- A központok működhetnek 2x12V akkumulátor-teleppel, mely áramkimaradás esetére biztosítja működésüket..

ZTC3iW VEZÉRLŐKÖZPONT (LEÍRÁS)

A ZTC3iW központ felhasználható háromféle elektromos FAKRO ablak-kellék működtetéséhez (motorok, rolók és relaxák). Vezérlése a ZRC távirányítóval, vagy az „LA-LB” bemenetre kapcsolt billentyűzettel lehetséges.
A központ automatikusan vezérelheti az elektromos kellek működtetését eső vagy erős szél keletkezése esetén. Ehhez együttműködik az eső és szélérzékelővel, melyeket rá lehet kötni.
A központot úgy tervezték, hogy hálózatban működhessen más, ilyen típusú központokkal. 9 központ hálózatba kapcsolása lehetséges. Kiegészítésként minden központhoz 10 vezérlőberendezés rendelhető hozzá (ZKC billentyűzet, ZRC távirányító). Szabadon lehet konfigurálni szükség szerint a billentyűzeteket és a központokat úgy, hogy az egyes meghajtók vezérlése meghatározott helyről történjen.

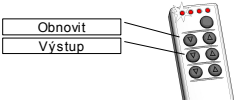
PROGRAMOZÁS

Minden központ rendelkezik konfigurációs lehetőséggel különféle üzemi rendszerekhez. Az alábbi táblázat bemutatja a központok konfigurációs lehetőségeit és a konfiguráció módosításait a menü egyes szintjein.
Minden programozási folyamatot meghatározott (korlátozott) időn belül be kell fejezni. A programozás alatti tévedések esetén vagy várni kell 10 másodpercet, vagy újra kell indítani a központot pillanatnyi lekapcsolással a tápfeszültségtől.

<p>1. szint: ZRC infra adó vagy ZKC billentyűzet programozása.</p>		
1	Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2	Engedje fel a billentyűt az első hangjelzés után	♪ ▲
3	Az adót a vevő felé irányítva nyomja le bármelyik működtető billentyűt	
4	A központ jelez - rövid magas hang – az adó a memóriában tárolva - hosszú mély hang – hiba a programozásban	♪... ♪.....
5	Szükség esetén ismételje meg a lépéseket.	
<p>FIGYELEM: Egy távirányító „hozzárendelhető” több központhoz is. Ha a távirányítót hozzá akarjuk rendelni a következő központhoz, a fent leírt lépéseket újból el kell végezni. Egy központhoz több távirányító is „hozzárendelhető”. A távirányítónak a központhoz történő hozzárendelésével a központ számozását is elvégezzük (1-től 4-ig), melyet bármikor megváltoztathatunk a menüben, belépve az 5 szintre. A központ száma megfelel a soron következő diódának a távirányítón valamint a billentyűzeten.</p>		

2. szint. Az üzemi kimenetek konfigurálása a kellekhez	
A központra kapcsolt kellek fajtájától függően a kimenetek konfigurációját ennek megfelelően kell elvégezni. A központ kimenete a beállítástól függően működhet AUTOMATA módban (a billentyű lenyomása után a kellek meghajtó motorja a nyitás vagy zárás teljes ciklusát elvégzi a végállásokig) vagy KEZI módban (a motor a billentyű felengedésének pillanatáig működik). A fenti funkciók meghatározása céljából be kell lépni a menü 2. szintjére. Az üzemi kimenetek konfigurálása a kellekhez.	
1 Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2 Engedje fel a billentyűt a második hangjelzés után	♪♪♪▲
3 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő működtető billentyűt, hogy a vevőberendezés hozzárendelése megtörténjen, mely az 1 kimenetre kapcsolódik.	
4 A központ jelez - rövid magas hang – az 1 sz. kimenet konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban (kezdje előlről)	♪... ♪.....
5 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő működtető billentyűt, hogy a vevőberendezés hozzárendelése megtörténjen, mely a 2 kimenetre kapcsolódik	
6 A központ jelez - rövid magas hang – a 2 sz. kimenet konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban (kezdje előlről)	♪... ♪.....
7 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő működtető billentyűt, hogy a vevőberendezés hozzárendelése megtörténjen, mely a 3 kimenetre kapcsolódik	
8 A központ jelez - rövid magas hang – a 3 sz. kimenet konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban (kezdje előlről)	♪... ♪.....
9 Szükség esetén ismételje meg a lépéseket	
FIGYELEM : A gyártó által szállított központ a legsokoldalúbb konfigurációt kapta, azaz minden csatornát meghajtómotorok működtetéséhez illesztettek, mely a FAKRO ajánlatában szereplő összes kelleket működtetheti (24V DC meghajtással). Ha a beállítást meg kell változtatni, akkor szükség van a ZRC infra adóra (távírányítóra) vagy a ZKC. billentyűzetre.	
3. szint. A kimenetek konfigurációja érzékelők rákapcsolásához	
Továbbá az eső- vagy szélérzékelő (vagy mindkettő) csatlakoztatása esetén meg kell határozni, a központ melyik kimenetéről kap tápfeszültséget az aktiválandó egység (az ablak bezárása, a roló lehúzása) eső esetén vagy a szélsősebesség túllépése alkalmával. A központ bármelyik csatornáját szabadon lehet konfigurálni az érzékelőkkel való együttműködéshez. Négy együttműködési lehetőség létezik: 1) együttműködés csak esőérzékelővel, 2) csak a szélérzékelőkkel működik együtt, 3) a szélérzékelővel és az esőérzékelőkkel is együttműködik, 4) az érzékelők jeleire nem reagál.	
1 Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2 Engedje fel a billentyűt a harmadik hangjelzés után	♪♪♪▲
3 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő működtető billentyűt, hogy megtörténjen az érzékelő hozzárendelése, mely az 1 csatornára kapcsolódó vevőberendezést aktiválja.	
4 A központ jelez - rövid magas hang – az 1 sz. kimenet konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban (kezdje előlről)	♪... ♪.....
5 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő működtető billentyűt, hogy megtörténjen az érzékelő hozzárendelése, mely a 2 csatornára kapcsolódó vevőberendezést aktiválja.	
6 A központ jelez - rövid magas hang – a 2 sz. kimenet konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban (kezdje előlről)	♪... ♪.....
7 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő működtető billentyűt, hogy megtörténjen az érzékelő hozzárendelése, mely a 3 csatornára kapcsolódó vevőberendezést aktiválja.	

8 A központ jelez - rövid magas hang – a 3 sz. kimenet konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban (kezdje előlről)	♪... ♪.....
9 Szükség esetén ismételje meg a lépéseket	
FIGYELEM : A gyártó által szállított központ a legsokoldalúbb konfigurációt kapta, azaz minden csatorna alkalmas úgy az esőérzékelő, mint a szélérzékelővel való együttműködésre. Ha a beállítást meg kell változtatni, akkor szükség van a ZRC infra adóra (távírányítóra) vagy a ZKC Billentyűzetre.	
4. szint. Az ablak zárását aktiváló szélérősség programozása	
1 Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2 Engedje fel a billentyűt a negyedik hangjelzés után	♪♪♪♪▲
3 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő billentyűt	
4 A központ jelez - rövid magas hang – a szélérősség szintje a memóriában tárolva - hosszú mély hang – hiba a programozásban	♪... ♪.....
5 Szükség esetén ismételje meg a lépéseket	
FIGYELEM : A gyártó által szállított központokban az ablak zárását aktiváló szélérősség szintjét 40km/h sebességre állították be.	
5.szint. A központ számának programozása	
1 Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2 Engedje fel a billentyűt a ötödik hangjelzés után	♪♪♪♪♪▲
3 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő billentyűt	
4 A központ jelez - rövid magas hang – a központ száma meghatározva - hosszú mély hang – hiba a programozásban	♪... ♪.....
5 Szükség esetén ismételje meg a lépéseket	
FIGYELEM : A gyártó által szállított központokban minden billentyűzet aktív.	
6. szint. A hangjelzés funkció meghatározása	
1 Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2 Engedje fel a billentyűt a hetedik hangjelzés után	♪♪♪♪♪♪▲
3 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő billentyűt	
4 A központ jelez - rövid magas hang – a jelzés beállítása megtörtént - hosszú mély hang – hiba a programozásban	♪... ♪.....
5 Szükség esetén ismételje meg a lépéseket	
FIGYELEM : A gyártó által szállított központokban a hangjelzés nem aktív. A hangjelzés még kikapcsolt állapotban is aktív a programozási folyamat alatt, a kapcsolattartás végett!!!	
7. szint. A központ ID számának meghatározása (hálózati üzemhez)	
1 Nyomja le a központ programozás billentyűjét „P” (kb. 3 mp)	▼ 3s
2 Engedje fel a billentyűt a nyolcadik hangjelzés után	♪♪♪♪♪♪♪▲
3 Az adót a vevő felé irányítva nyomja le a megfelelő billentyűt	
4 A központ jelez - rövid magas hang – az ID szám konfigurálva - hosszú mély hang – hiba a programozásban	♪... ♪.....

5	V případě potřeby zopakovat postup.																	
POZNÁMKA: Naprogramování stejného čísla pro více centrální způsobí komunikační selhání mezi centrálními. V každé síti (také zapojení jedné centrály s tlačítkovým ovládacím) je nezbytné naprogramování centrály ID 0 (master). Centrály jsou naprogramované tak, že mají ID 0, a tím při zapojování např. 4 centrály je třeba tři z nich přeprogramovat např. na ID 1,2,3.																		
Pozice 8. ,, Run test,,																		
* Test práce jednotlivých funkcí centrály. Pozice určená pro servisní účely.																		
Pozice 9. Obnovení výrobního nastavení.																		
1	Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 vteřin)	▼ 3s																
2	Po zaznění desátého zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪♪♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲																
3	Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko.																	
4	Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – výrobní nastavení je obnoveno - nízký dlouhý signál – výstup nebo chyba v programování	♪... ♪.....																
5	V případě potřeby zopakovat postup.																	
POZNÁMKA: V níže uvedené tabulce naleznete výrobní nastavení dodávaných centrální dle jednotlivých pozic.																		
<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>POZICE</th> <th>VÝROBNÍ NASTAVENÍ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pozice 1</td> <td>K centrále je naprogramované zařízení nacházející se v balení</td> </tr> <tr> <td>Pozice 2</td> <td>Všechny kanály jsou naprogramované k automatické práci (po vydání signálu elektromotor pracuje do krajní polohy)</td> </tr> <tr> <td>Pozice 3</td> <td>Všechny kanály jsou citlivé na signály z čidel</td> </tr> <tr> <td>Pozice 4</td> <td>Úroveň síly větru 40km/h</td> </tr> <tr> <td>Pozice 5</td> <td>Adresa centrály 1</td> </tr> <tr> <td>Pozice 6</td> <td>Zvuková signalizace vypnuta</td> </tr> <tr> <td>Pozice 7</td> <td>Číslo ID 0 (master)</td> </tr> </tbody> </table>			POZICE	VÝROBNÍ NASTAVENÍ	Pozice 1	K centrále je naprogramované zařízení nacházející se v balení	Pozice 2	Všechny kanály jsou naprogramované k automatické práci (po vydání signálu elektromotor pracuje do krajní polohy)	Pozice 3	Všechny kanály jsou citlivé na signály z čidel	Pozice 4	Úroveň síly větru 40km/h	Pozice 5	Adresa centrály 1	Pozice 6	Zvuková signalizace vypnuta	Pozice 7	Číslo ID 0 (master)
POZICE	VÝROBNÍ NASTAVENÍ																	
Pozice 1	K centrále je naprogramované zařízení nacházející se v balení																	
Pozice 2	Všechny kanály jsou naprogramované k automatické práci (po vydání signálu elektromotor pracuje do krajní polohy)																	
Pozice 3	Všechny kanály jsou citlivé na signály z čidel																	
Pozice 4	Úroveň síly větru 40km/h																	
Pozice 5	Adresa centrály 1																	
Pozice 6	Zvuková signalizace vypnuta																	
Pozice 7	Číslo ID 0 (master)																	

ZÁRUKA.
Výrobce ručí za funkčnost zařízení. Zavazuje se provádět opravy nebo výměnu poškozeného zařízení v případě, že poškození je následkem vad materiálu nebo konstrukce. Záruka platí po dobu 24 měsíců od data prodeje a za dodržení následujících podmínek:

- Montáž zařízení byla provedena oprávněnou osobou a v souladu s doporučením výrobce.
- Nebyly narušeny plomby nebo provedeny samovolné konstrukční změny.
- Zařízení bylo používáno v souladu s jeho určením a podle návodu k použití.
- Poškození není následkem nesprávně provedené elektroinstalace nebo působením atmosférických jevů.
- Za poškození vzniklé důsledkem nesprávného používání nebo mechanického poškození výrobce nepřijímá odpovědnost.

Závady zjištěné v průběhu záruční doby budou odstraněny bezplatně do 14 pracovních dnů od data přijetí zařízení k opravě. K opravě náleží dodat zařízení společně z Záručním listem.
Záruční a pozáruční opravy provádí výrobce FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certifikát kvality
Zařízení:**

Typ.....

Výrobní číslo.....

Prodejce.....

Adresa.....

Datum prodeje.....

.....
Razítko a podpis montážníka

FAKRO PP Sp. z o.o. prohlašuje, že níže uvedené výrobky se shodují se zdravotními a bezpečnostními normami a vyhovují předpisu 73/23/EEC o proudových omezeních a předpisu 89/336/EEC (nízké napětí) o elektromagnetické shodě.

Všechny níže uvedené normy byly dodrženy:
EN61000-4-11/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998.

NÁVOD K MONTÁŽI A UŽÍVÁNÍ.

POZNÁMKA: Důkladně se seznamte s návodem k montáži a užívání před zahájením montáže zařízení, aby se předešlo zásahu elektrickým proudem a škodám na majetku a zdraví.

K použití s ovládací centrálou ZTC3IW jsou určeny elektricky ovládané doplňky střešních oken Fakro. Před použitím centrály pro ovládání jiných zařízení je třeba se seznámit s technickou specifikací centrály.

- Po rozbalení se ujistěte zda jednotlivé díly centrály nenesou známky mechanického poškození.
- Plastové obaly použité k balení nenechávejte v dosahu dětí.
- Před zapojením centrály se ujistěte, že napětí v síti odpovídá požadovanému napětí zařízení uvedenému na informačním štítku.
- Instalace centrály musí být provedena kvalifikovanou osobou podle návodu výrobce. Nedodržování návodu ohrožuje bezpečnost a může být příčinou poškození zařízení.
- Centrálu je třeba používat v souladu s jejím technickým určením.
- Na reklamace vzniklé v důsledku nesprávné instalace a nesprávného používání výrobce nebere zřetel.
- Jakékoliv údržbářské, regulační a demontážní činnosti na centrále se mohou provádět pouze po odpojení zařízení od elektrické sítě. Doporučujeme namontovat dodatečný síťový vypínač pro možnost odpojení centrály od elektrického napětí.
- K údržbě centrály se nesmí používat substance na bázi ředidel a vody (neponořovat do vody).
- Závažnější poruchy mohou být odstraňované pouze autorizovaným servisem nebo výrobcem.
- K opravám používejte pouze originální náhradní součástky.
- V případě pochybností a problémů kontaktujte zástupce firmy FAKRO.
- Nedodržení výše uvedených pokynů a používání centrály k ovládání jiných elektrických přístrojů ohrožuje bezpečnost a hrozí ztrátou záruky.
- Centrály ZTC3IW jsou projektované a vyrobené v souladu se evropskými normami a mají certifikát CE.
- Všechna zařízení připojované do centrály ZTC3IW musí splňovat výše uvedené normy.
- Zařízení slouží k ovládání doplňků oken FAKRO vybavených napětím 24V. Všechna připojení musí být provedena v souladu s příslušnými platnými normami.
- Centrály jsou projektované na napětí 230V, 50Hz a jsou vybavené vnitřními integrovanými trafostanicemi na 24V.
- Centrály mohou být napojené na bateriový nouzový zdroj 2x12V pro případ výpadku elektrické energie.


OVLÁDACÍ CENTRÁLA ZTC3IW (POPIS)

Centrála ZTC3IW může být použita k ovládání tří elektrických doplňků k oknům FAKRO (motorická jednotka, roleta, žaluzie). Ovládání je možné pomocí dálkového ovládače ZRC nebo připojeného k vstupům „LA-LB“ nástěnného ovládače. Centrála může automaticky ovládat činnost elektrických doplňků v případě deště a větru. K tomuto účelu spolupracuje z čidly deště a větru, které mohou být k centrále připojené. Centrála umožňuje spolupráci v síti s další centrálou stejného typu. Do sítě je možné zapojit 9 centrální. Dodatečně ke každé centrále může být naprogramováno 10 ovládacích zařízení (klávesnice ZKC, dálkový ovládač ZRC). Podle potřeby uživatele je možné libovolně naprogramovat nástěnné ovládače a centrály tak, aby ovládání jednotlivých motorů doplňků bylo umožněno z různých míst.

PROGRAMOVÁNÍ

Každá centrála umožňuje nastavení v různých soustavách. Níže uvedená tabulka představuje možnosti programování centrální a způsob programování na jednotlivých úrovních menu.

Všechny úkoly programování musí být ukončené v určené (omezené) době. V případě omylu při programování je třeba počkat 10 sekund, nebo restartovat centrálu odpojením od napětí.

Pozice 1. Programování infračerveného dálkového ovládače ZRC nebo nástěnného tlačítkového ovládače ZKC.		
1	Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 vteřin)	▼ 3s
2	Po zaznění prvního zvukového signálu uvolnit tlačítko	♪ ▲
3	Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout libovolné tlačítko pohybu	
4	Centrála signalizuje: -vysoký krátký signál – dálkový ovládač je naprogramován -nízký dlouhý signál – chyba v programování	♪... ♪.....
5	V případě potřeby zopakovat postup.	
POZNÁMKA: jeden dálkový ovládač může být naprogramován pro několik centrální. Pro naprogramování dálkového ovládače pro další centrálu, je třeba zopakovat postup popsaný v Pozici 1. Pro jednu centrálu může být naprogramováno několik dálkových ovládačů. Při programování dálkového ovládače je možné centrále přiřadit číslo (od 1 do 4), které je možné kdykoliv změnit v menu pozice 5. Číslo centrály pak odpovídá dílům umístěným na dálkovém ovládacím a na ovládacím panelu nástěnného ovládače.		

Pozice 2. Programování výstupů pro součinnost s elektrickými doplňky.	
<i>Podle typu doplňků připojených k centrále je vyžadované naprogramování nastavení výstupů z centrály. Výstup centrály v závislosti na nastavení může pracovat v automatickém (po stisknutí tlačítka hnací motor doplňků provádí plný cyklus zavírání, nebo otevírání až k dosažení krajní polohy), nebo v manuálním režimu (motor funguje pouze do okamžiku uvolnění tlačítka). Pro nastavení těchto funkcí je třeba vstoupit do menu Pozice 2.</i>	
1 Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 sekundy)	▼ 3s
2 Po zaznění druhého zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪ ♪ ♪ ▲
3 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko pro přiřazení typu doplňku, který bude zapojený k výstupu č.1	
4 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – výstup č.1 je naprogramován - nízký dlouhý signál – chyba v programování (začni znova)	♪... ♪.....
5 Po nasměrování dálkového ovládače k zařízení stisknout odpovídající tlačítko pro přiřazení typu doplňku, který bude připojený k výstupu č.2	
6 Centrála signalizuje - vysoký krátký signál – výstup č.2 je naprogramován - nízký dlouhý signál – chyba v programování (začni znova)	♪... ♪.....
7 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko pro přiřazení typu doplňku, který bude připojený k výstupu č.3	
8 Centrála signalizuje - vysoký krátký signál – výstup č.3 je naprogramován - nízký dlouhý signál – chyba v programování (začni znova)	♪... ♪.....
9 V případě potřeby zopakovat postup.	
POZNÁMKA: Centrála dodaná výrobcem je naprogramována optimálním způsobem, tj. všechny kanály jsou přizpůsobené ke spolupráci s motorickými jednotkami, což umožňuje fungování všech elektrických doplňků z nabídky FAKRO (s napětím 24VDC). Jestliže je nezbytná změna nastavení, bude potřebný infračervený dálkový ovládač nebo nástěnný ovládač ZKC.	
Pozice 3. Programování výstupů ke spolupráci s čidly.	
<i>V případě zapojení čidla deště nebo větru (nebo obou) je nutno nastavit z kterého výstupu centrály bude ovládaný doplněk, který má být aktivovaný (zamknutí okna, zatažení rolety) v případě deště, nebo dosažení maximální rychlosti větru. Každý kanál centrály může být libovolně naprogramován ke spolupráci s čidly. Existují čtyři možnosti spolupráce: 1) spolupráce pouze s čidlem deště, 2) spolupráce pouze s čidlem větru, 3) spolupráce zároveň s čidly deště a větru, 4) centrála nereaguje na signál vysílá z čidla.</i>	
1 Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 vteřin)	▼ 3s
2 Po zaznění třetího zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪ ♪ ♪ ▲
3 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko pro přiřazení typu čidla, které bude aktivovat zařízení zapojené k kanálu č.1	
4 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – výstup č.1 je naprogramován - nízký dlouhý signál – chyba v programování (začni znova)	♪... ♪.....
5 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko pro přiřazení typu čidla, které bude aktivovat zařízení zapojené k kanálu č.2	
6 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – výstup č.2 je naprogramován - nízký dlouhý signál – chyba v programování (začni znova)	♪... ♪.....
7 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko pro přiřazení typu čidla, které bude aktivovat zařízení zapojené k kanálu č.3	

8 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – výstup č.3 je naprogramován - nízký dlouhý signál – chyba v programování (začni znova)	♪... ♪.....
9 V případě potřeby zopakovat postup.	
POZNÁMKA: Centrála dodaná výrobcem je naprogramována optimálním způsobem, tj. všechny kanály jsou nastavené ke spolupráci zároveň s čidlem deště i čidlem větru. Pro změnu nastavení je potřebný infračervený dálkový ovládač nebo nástěnný ovládač ZKC.	
Pozice 4. Programování síly větru aktivující zavírání oken.	
1 Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 sekundy)	▼ 3s
2 Po zaznění čtvrtého zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko.	
4 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – úroveň větru je naprogramována - nízký dlouhý signál – chyba v programování	♪... ♪.....
5 V případě potřeby zopakovat postup.	
POZNÁMKA: V centrálach dodávaných výrobcem je síla větru při které se okna zavírají nastavena na 40km/h.	
Pozice 5. Programování čísla centrály	
1 Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 vteřin)	▼ 3s
2 Po zaznění pátého zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko.	
4 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – číslo centrály je naprogramované - nízký dlouhý signál – chyba v programování	♪... ♪.....
5 V případě potřeby zopakovat postup.	
POZNÁMKA: V centrálach dodávaných výrobcem jsou všechna tlačítka ovládacího panelu aktivovaná.	
Pozice 6. Určení funkce zvukové signalizace.	
1 Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 vteřin)	▼ 3s
2 Po zaznění sedmého zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko.	
4 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – signalizace je naprogramována - nízký dlouhý signál – chyba v programování	♪... ♪.....
5 V případě potřeby zopakovat postup.	
POZNÁMKA: V centrálach dodávaných výrobcem není zvuková signalizace aktivována. I vypnutá zvuková signalizace je aktivní v průběhu programování !!!	
Pozice 7. Určení čísla ID centrály (pro práci v síti).	
1 Stisknout tlačítko programování centrály „P“ (cca 3 vteřin)	▼ 3s
2 Po zaznění osmého zvukového signálu uvolnit tlačítko.	♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ▲
3 Po nasměrování dálkového ovládače k přijímači stisknout odpovídající tlačítko.	
4 Centrála signalizuje: - vysoký krátký signál – číslo ID je naprogramované - nízký dlouhý signál – chyba v programování	♪... ♪.....

FAKRO PP Sp. z o. o. erklärt hiermit, dass die nachfolgenden angeführten elektrischen Geräte den Anforderungen der Gesundheits- u. Sicherheitsnormen (73/23 EEC – „Elektrische Betriebsmittel, Niederspannungsrichtlinie“ und 89/336 EEC- „Elektromagnetische Verträglichkeit“) entsprechen. Weiters erklärt FAKRO PP Sp. z o. o., dass die Produkte mit folgenden Normen bzw. Richtlinien übereinstimmen: EN61000-4-1/1994+A1/2001; EN55022/1998+A1/2000+A2/2003; EN61000-4-5/1995+A1/2001; EN61000-4-4/1995+A1/2001+A2/2001; EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001; EN 61000-3-3/1995+A1/2001; EN 61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998

Sicherheitshinweise:

VOR BEGINN DER MONTAGE LESEN SIE BITTE NACHFOLGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM POTENTIELLEN GEFAHRENQUELLEN (z. B. STROMSCHLÄGE) ODER VERLETZUNGEN VORZUBEUGEN.

Die Steuerzentrale ZTC3iW ist geprüft und zugelassen und somit kompatibel mit elektrischen Motoren aller anderen FAKRO Produkte, die für den Einbau von elektrischem Zubehör für FAKRO Dachflächenfenster verwendet werden. Bitte machen Sie sich mit den technischen Daten der anderen elektrischen FAKRO Produkte vertraut, bevor Sie die Steuerung an anschließen.

- Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob die Steuerungselemente keine mechanischen Beschädigungen aufweisen.
- Die Kunststoffverpackung darf sich nicht in Reichweite von Kindern befinden, da dies eine potenzielle Gefahrenquelle ist.
- Vor dem Anschluss der Steuerzentrale ZTC3iW stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild der Steuerzentrale ZTC3iW übereinstimmt.
- Die Steuerzentrale darf nur für jene Bereiche eingesetzt werden (siehe oben), für die sie entwickelt wurde. FAKRO übernimmt keinerlei Haftung für den Gebrauch bei nicht definierten Einsatzbereichen.
- Reklamationen als Folge fehlerhafter Montage und Bedienung werden nicht anerkannt
- Die Montage muss nach Herstelleranleitung durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Missachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung gefährdet Ihr Leben.
- Alle Arbeitsschritte, die mit dem Reinigen, Einstellen und Abbau verbunden sind, sind nach Trennen der Stromzufuhr abzuwickeln. Es wird empfohlen, einen Schalter auf der Stromzuleitung einzubauen, um das einfache Trennen der Steuerung von der Stromleitung zu gewährleisten.
- Zum Reinigen dürfen keine Verdünnern, sowie ein offener Wasserstrahl benutzt werden.
- Im Falle einer Störung gehen Sie bitte gemäß den Empfehlungen vor, die im Abschnitt „Störungssuche“ enthalten sind.
- Größere Reparaturen dürfen von autorisierten Mitarbeitern des Produzenten (FAKRO) durchgeführt werden.
- Verlangen Sie nur Original - Ersatzteile!
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an Ihre Fakro - Vertretung.
- Das Missachten der angeführten Anweisungen, sowie das Anschließen der Steuerung an Elektrogeräte anderer Produzenten sind lebensgefährlich und haben das Erlöschen jeglicher Garantieansprüche zur Folge.
- Die Steuerzentrale ZTC3iW ist für die Steuerung von Fakro - Elektrozubehör mit 24V Spannung vorgesehen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Die Steuerzentrale ZTC3iW ist für den Anschluss an 230 V und 50 Hz konstruiert worden und mit einem Trafo ausgestattet, der den Strom auf die Betriebsspannung der Fakro -Zubehörprodukte transformiert.
- Die Steuerzentralen ZTC3iW sind „CE –zertifiziert“ und wurden gemäß europäischen Standards konstruiert und hergestellt.
- Alle elektrischen Geräte, die an die Steuerzentrale ZTC3iW angeschlossen werden müssen diesen Standards entsprechen.
- Die Steuerzentralen können zusätzlich mit einer Notstromversorgung (2x12 Volt) ausgestattet werden, sodass die Produkte sogar bei Stromausfall arbeiten können.

BESCHREIBUNG DER STEUERZENTRALE ZTC3iW

Die Steuerzentrale ZTC3iW ermöglicht ein Ansteuern dreier Fakro Zubehörprodukte (z. B. Kettenantriebe, Rollos, Jalousien). Das Ansteuern ist entweder mittels einer Infrarot-Fernbedienung ZRC oder einer, an die Eingänge „LA-LB“ angeschlossenen Tastatur ZKC, möglich. Im Falle des Anschlusses von Wind- oder Regensensoren steuert die Steuerzentrale, bei einsetzendem Regen oder starkem Wind, die angeschlossenen elektrischen Zubehörprodukte automatisch. Die Steuerzentrale ZTC3iW wurde so konzipiert, dass sie mit anderen Steuerzentralen des gleichen Typs in Serie geschaltet werden kann. Es besteht die Möglichkeit 9 Steuerzentralen (davon 1 Steuerzentrale, die Masterfunktion übernimmt) in einem Netzwerk zu verbinden. Einer Steuerzentrale ZTC3iW können insgesamt 10 Infrarotfernbedienungen ZRC und Tastaturen ZKC zugewiesen und programmiert werden. Je nach Bedarf ist eine beliebige Anordnung der Tastaturen ZKC und Steuerzentralen ZTC3iW möglich, sodass das Ansteuern von elektrischen Zubehörprodukten aus verschiedenen Räumen erfolgen kann.

ACHTUNG: FAKRO bietet nicht nur elektrische Einzelprodukte, die einer Programmierung bedürfen, sondern auch SETS an. Bei diesen Sets wird werkseitig bereits eine Programmierung vorgenommen, sodass die Produkte nur noch von qualifiziertem Fachpersonal angeschlossen werden müssen und sofort in Betrieb gehen können (ohne eine Programmierung vornehmen zu müssen)

Auf folgende Produkte (Sets) trifft dies zu:

1. Set mit Artikelnummer 850008: Steuerzentrale ZTC3iW + Infrarotfernbedienung ZRC
2. Set mit Artikelnummer 850009: Steuerzentrale ZTC3iW + Tastatur ZKC

Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren gibt es 3 Möglichkeiten:

- 1) Unter Verwendung einer Infrarotfernbedienung ZRC, aber ohne Tastatur ZKC – hier muss die Fernbedienung ZRC beim Programmieren immer Richtung Steuerzentrale ZTC3iW gerichtet sein.
- 2) Unter Verwendung einer Tastatur ZKC, aber ohne Infrarotfernbedienung ZRC – hier wird beim Anschluss der Tastatur automatisch eine Verbindung zur Steuerzentrale ZTC3iW hergestellt.
- 3) Unter Verwendung einer Infrarotfernbedienung ZRC UND einer Tastatur ZKC – hier muss die Fernbedienung ZRC beim Programmieren immer Richtung Tastatur ZKC gerichtet sein, da der Infrarotempfänger der Tastatur ZKC beim Anschluss automatisch die Funktion des Infrarotempfängers der Steuerzentrale ZTC3iW „stilllegt“.

WERKSEINSTELLUNGEN

Die Werkseinstellungen der Steuerzentrale ZTC3iW sind in unten angeführter Tabelle ersichtlich. Eine notwendige Änderung der Werkseinstellungen wird auf der nächsten Seite im Schritt „PROGRAMMIEREN“ ausführlich erläutert!

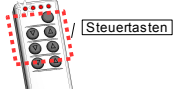
STUFE	WERKSEINSTELLUNGEN
Stufe 1	Der Steuerzentrale ZTC3iW ist eine Fernbedienung ZRC oder Tastatur ZKC zugeordnet (befindet sich im Lieferumfang)
Stufe 2	Alle Kanäle sind für automatischen Betrieb eingestellt (nach dem Signal arbeitet der Motor bis er seine Endposition erreicht hat)
Stufe 3	Alle Kanäle reagieren auf ein Signal der Sensoren (Wind- und/oder Regensensor)
Stufe 4	Windstärke von 40 km/h
Stufe 5	Steuerzentralenadresse Nr.1
Stufe 6	Signalton AUS
Stufe 7	ID Nummer 0 (Master)

PROGRAMMIEREN

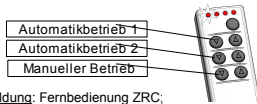
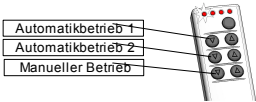


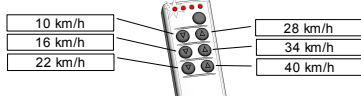
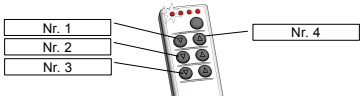
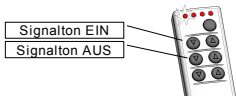
Jede Steuerzentrale ZTC3iW kann so konfiguriert werden, dass sie in verschiedenen Systemen (Anordnungen) arbeiten kann. Die folgende Tabelle stellt verschiedene Konfigurationsmöglichkeiten der Steuerzentrale ZTC3iW dar, sowie das Einstellen der unterschiedlichen Menüstufen.
 Alle Programmierungsvorgänge müssen innerhalb einer gewissen (limitierten) Zeit durchgeführt werden. Bei Auftreten eines Fehlers muss man entweder 10 Sekunden abwarten, sodass wieder von neuem begonnen werden kann, oder den Speicher löschen indem man die Stromzufuhr unterbricht.

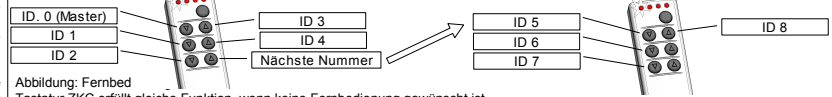
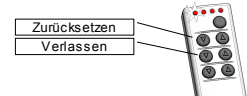
ACHTUNG: Die Steuerzentrale ZTC3iW kann entweder unter zu Hilfenahme der Infrarotfernbedienung ZRC oder der Tastatur ZKC (wenn keine Infrarotfernbedienung gewünscht wird) programmiert werden! Die Programmierung kann aber auch unter Verwendung beider Produkte (Infrarotfernbedienung ZRC und Tastatur ZKC) vorgenommen werden! Die Anordnung der Steuerungstasten der Tastatur ZKC und der Infrarotfernbedienung ZRC sind identisch!

Stufe 1: Zuweisen der Infrarot-Fernbedienung ZRC und/oder der Tastatur ZKC zur Steuerzentrale ZTC3iW		
1.	Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2.	Lassen Sie die Taste nach dem ersten Signalton los.	♪ ▲
3.	Richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW (bei Verwendung einer Tastatur ZKC muss die Infrarotfernbedienung ZRC auf die Tastatur ZKC gerichtet sein) und drücken Sie eine der Steuerstasten der Fernbedienung (sind mit ▲▼ markiert). Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	 Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.
4.	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – Infrarotfernbedienung (bzw. Tastatur) ist der Steuerzentrale zugewiesen. -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
5.	Wenn notwendig, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang	

ACHTUNG: 1 Stk. Fernbedienung ZRC kann mehreren Steuerzentralen ZTC3iW bzw. Tastaturen ZKC zugeordnet werden. Um die Fernbedienung ZRC der nächsten Steuerzentrale ZTC3iW bzw. Tastatur ZKC zuzuweisen wiederholen Sie den Vorgang (Schritte 1-4). Die Tastaturen ZKC müssen miteinander mittels Netzeingängen (LA-LB) verbunden werden. Einer Steuerzentrale ZTC3iW kann man mehrere Fernbedienungen zuordnen. Durch Zuordnung einer Fernbedienung zu einer Steuerzentrale erhält die Steuerzentrale eine Nummer (von 1 bis 4). Diese Nummer kann jederzeit durch Einstellen in der Menüstufe 5 geändert werden. Die Nummer der Steuerzentrale entspricht den Kontrollleuchten der Fernbedienung ZRC oder der Tastatur ZKC.

Stufe 2: Einstellungen der ZTC3iW in Verbindung mit elektrischem Zubehör		
Abhängig vom angeschlossenen Zubehörtyp ist eine Konfiguration des entsprechenden Ausganges der Steuerzentrale ZTC3iW erforderlich. Der Ausgang arbeitet entweder im „Automatik“-Modus (nach Betätigen der Auswahl Taste öffnet oder schließt das Zubehörteil bis die Endposition erreicht ist) oder im „Manuellen“-Modus (das Zubehörteil öffnet oder schließt sich nur so lange, so lange die Auswahl Taste gedrückt bleibt). Um die oben genannten Funktionen zu definieren muss man im Menü in Stufe 2 einsteigen. Werkseinstellung der ZTC3iW ist so programmiert, dass alle Ausgänge im „Automatik“-Modus arbeiten. Definition: <ul style="list-style-type: none"> •Automatikbetrieb 1.....Antrieb von elektr. Motoren mit 24 V und 0,6 A (z. B. Kettenantrieb) •Automatikbetrieb 2.....Antrieb von elektr. Motoren mit 24 V und 0,8 A, d. h. erhöhter Überlastschutz (z. B. Außenrollladen) •Manueller Betrieb.....bei gehaltener Taste öffnet/schließt das Zubehörprodukt (z. B. Regulierung der Lamellenstellung bei Jalousie) 		
1.	Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2.	Lassen Sie die Taste nach dem zweiten Signalton los.	♪♪ ▲
3.	Um den Ausgang 1 zu definieren richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahl Taste um den Kanal zu wählen, der den Ausgang 1 definiert. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	 Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.
4.	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – der Ausgang Nr. 1 wurde konfiguriert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
5.	Um den Ausgang 2 zu definieren richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahl Taste um den Kanal zu wählen, der den Ausgang 2 definiert. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	

Stufe 4: Programmieren der Windstärke, bei der sich die Fenster schließen	
Die Werkseinstellung der Steuerzentrale ZTC3iW ist standardmäßig so programmiert, dass ein Fenster ab einer Windstärke von 40 km/h schließt.	
1 Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2 Lassen Sie die Taste nach dem vierten Signalton los.	♪♪♪♪▲
3 Richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste, um die Windstärke zu wählen. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird. Achtung: Hier muss der Kanal nicht separat definiert werden, denn die Steuerzentrale erkennt automatisch den Kanal, der für den Windsensor gewählt wurde!	 <p>Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.</p>
4 Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – die Windstärke wurde gespeichert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪.... ♪.....
5 Wenn notwendig, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang	
ACHTUNG: Sollten Änderungen der Werkseinstellung notwendig sein, muss man hierfür entweder die Fernbedienung ZRC oder die Tastatur ZKC zur Umprogrammierung verwenden.	
Stufe 5 : Zuweisen der Steuerzentralen-Nummer	
Die Werkseinstellung der Steuerzentrale ZTC3iW ist standardmäßig so programmiert, dass Nr. 1 eingestellt ist.	
1 Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2 Lassen Sie die Taste nach dem fünften Signalton los.	♪♪♪♪♪▲
3 Richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur entsprechenden Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste, um der jeweiligen Steuerzentrale ZTC3iW die entsprechende Steuerzentralennummer zu zuweisen. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	 <p>Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.</p>
4 Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – die Steuerzentralennummer wurde gespeichert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪.... ♪.....
5 Wenn notwendig, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang	
ACHTUNG: Sollten Änderungen der Werkseinstellung notwendig sein, muss man hierfür entweder die Fernbedienung ZRC oder die Tastatur ZKC zur Umprogrammierung verwenden.	
Stufe 6 : Programmieren der Signalton-Funktion	
Die Werkseinstellung der Steuerzentrale ZTC3iW ist standardmäßig so programmiert, dass die Signalton-Funktion <u>ausgeschaltet</u> ist.	
1 Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2 Lassen Sie die Taste nach dem sechsten Signalton los.	♪♪♪♪♪♪▲
3 Richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste, um die Signaltonfunktion zu aktivieren bzw. deaktivieren! Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	 <p>Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.</p>
4 Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – die Einstellung wurde gespeichert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪.... ♪.....
5 Wenn notwendig, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang	
ACHTUNG: Sollten Änderungen der Werkseinstellung notwendig sein, muss man hierfür entweder die Fernbedienung ZRC oder die Tastatur ZKC zur Umprogrammierung verwenden.	

Stufe 7: Programmieren der Steuerzentralen - ID Nummer (für Netzbetrieb)	
Die Steuerzentralen werden werkseitig auf ID 0 programmiert.	
1 Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2 Lassen Sie die Taste nach dem siebten Signalton los.	♪♪♪♪♪♪♪▲
3 Richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	 <p>Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.</p>
4 Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – die Einstellung der ID-Nr. wurde gespeichert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪.... ♪.....
5 Wenn notwendig, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang	
ACHTUNG: Eine Zuordnung gleicher ID - Nummer zu einigen Steuerzentralen verfälscht die Steuerbefehle zu den Steuerzentralen bzw. führt zum Kommunikationsverlust zwischen den Zentralen (Abbruch). In jedem Netz (auch wenn nur eine Steuerzentrale ZTC3iW mit nur einer Tastatur ZKC im Netz steht) muss die Steuerzentrale mit ID 0 (Master) definiert werden. Die Steuerzentralen werden werkseitig auf ID 0 programmiert, d. h. bei z. B. 4 Zentralen im Netz bleibt eine auf ID 0 und die 3 anderen muss man auf ID 1, 2, 3 programmieren.	
Stufe 8: Funktionstest	
Funktionstest jeder einzelnen Stufe der Steuerzentrale. Stufe 8 dient nur zur Servicezwecken - deshalb wird nicht näher darauf eingegangen.	
Stufe 9: Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen	
1 Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2 Lassen Sie die Taste nach dem neunten Signalton los.	♪♪♪♪♪♪♪♪▲
3 Richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	 <p>Abbildung: Fernbedienung ZRC; Tastatur ZKC erfüllt gleiche Funktion, wenn keine Fernbedienung gewünscht ist.</p>
4 Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – die Einstellung der ID-Nr. wurde gespeichert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪.... ♪.....
5 Wenn notwendig, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang	
ACHTUNG: DIE FOLGENDE TABELLE ZEIGT NOCHMAL DIE WERKSEITIGEN EINSTELLUNGEN	
STUFE	WERKSEINSTELLUNGEN
Stufe 1	Der Steuerzentrale ZTC3iW ist eine Fernbedienung ZRC oder Tastatur ZKC zugeordnet (befindet sich im Lieferumfang)
Stufe 2	Alle Kanäle sind für automatischen Betrieb eingestellt (nach dem Signal arbeitet der Motor bis er seine Endposition erreicht hat)
Stufe 3	Alle Kanäle reagieren auf ein Signal der Sensoren (Wind- und/oder Regensensor)
Stufe 4	Windstärke von 40 km/h
Stufe 5	Steuerzentralenadresse Nr.1
Stufe 6	Signalton AUS
Stufe 7	ID Nummer 0 (Master)

GARANTIE

Der Hersteller garantiert ein einwandfreies Funktionieren des Produktes und verpflichtet sich somit zur Reparatur oder zum Austausch eines defekten Gerätes im Schadensfall, wenn die Beschädigung aufgrund von Material- oder Konstruktionsfehlern entstanden ist. Die Garantiedauer erstreckt sich auf 24 Monate ab Kaufdatum, wobei die folgenden Bedingungen eingehalten werden müssen:

1. Der Einbau erfolgte durch qualifiziertes Fachpersonal und mittels Einbauanleitungen des Herstellers.
2. Die Plomben wurden nicht beschädigt und es wurden keine Konstruktionsänderungen am Gerät vorgenommen.
3. Die Steuerung wurde nur für jene Einsatzbereiche verwendet, für die sie laut Hersteller vorgesehen wurden. Die Bedienung der Geräte erfolgte stets laut Bedienungsanleitung.
4. Die Beschädigung ist nicht durch fehler- od. mangelhafte Strominstallation bzw. Naturerscheinungen (wie z. B. Blitzschlag) entstanden.
5. Für Beschädigungen durch fehlerhafte Bedienung oder mechanische Beschädigungen durch äußere Einflüsse übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Im Störfall muss das Gerät mit Garantiekunde zur Reparatur gebracht werden. Fehler, die während der Garantiedauer entdeckt wurden, werden kostenlos innerhalb einer angemessenen Zeit ab dem Zeitpunkt der Geräteanlieferung behoben. Reparaturen während der Garantiedauer, sowie auch danach werden vom Hersteller (FAKRO) durchgeführt.

Qualitätszertifikat Gerät

Modell.....

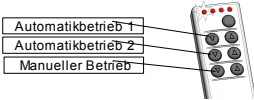
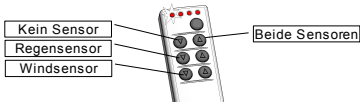
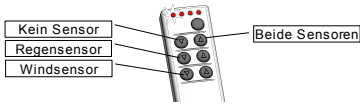
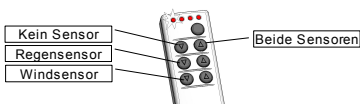
Seriennummer.....

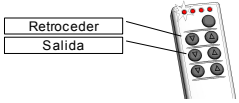
Verkaufsstelle.....

Adresse.....

Kaufdatum.....

Unterschrift (inkl. Firmenstempel) der Firma oder des Fachpersonal, die das Produkt montiert hat.

6	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – der Ausgang Nr. 2 wurde konfiguriert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
7	Um den Ausgang 3 zu definieren richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste um den Kanal zu wählen, der den Ausgang 3 definiert. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	
8	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – der Ausgang Nr. 3 wurde konfiguriert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
9	Wenn es notwendig ist, wiederholen Sie bitte den ganzen Vorgang.	
ACHTUNG: Sollten Änderungen der Werkseinstellungen notwendig sein, muss man hierfür entweder die Fernbedienung ZRC oder die Tastatur ZKC zur Umprogrammierung verwenden.		
Stufe 3: Einstellungen in Verbindung mit Sensoren		
Die Werkseinstellung der Steuerzentrale ZTC3iW ist standardmäßig so programmiert, dass alle Kanäle mit beiden Sensoren (Wind- und Regensensor) arbeiten. Bei Anschluss eines Wind- und/oder Regensensors, der nur 1 Ausgang ansprechen soll, muss man die anderen Ausgänge deaktivieren. Jeder Steuerungskanal, der mit Sensoren kombiniert werden soll, kann beliebig konfiguriert werden. Es gibt 4 Möglichkeiten:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Zusammenarbeit nur mit einem Regensensor 2. Zusammenarbeit nur mit einem Windsensor 3. Zusammenarbeit mit Wind- und Regensensor 4. Zusammenarbeit mit keinem Sensor 		
1	Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die Programmierungstaste „P“ (siehe Seite 5 der Schaltpläne) der Steuerzentrale ZTC3iW	▼ ca. 3 sec.
2	Lassen Sie die Taste nach dem dritten Signalton los.	♪♪♪▲
3	Um den Ausgang 1 zu definieren richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste um den Sensor zu wählen, der das Produkt aktiviert, welches im Ausgang 1 angeschlossen wird. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	
4	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – der Ausgang Nr. 1 wurde konfiguriert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
5	Um den Ausgang 2 zu definieren richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste um den Sensor zu wählen, der das Produkt aktiviert, welches im Ausgang 2 angeschlossen wird. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	
6	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – der Ausgang Nr. 1 wurde konfiguriert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
7	Um den Ausgang 3 zu definieren richten Sie die Infrarotfernbedienung ZRC zur Steuerzentrale ZTC3iW und drücken Sie die entsprechende Auswahltaste um den Sensor zu wählen, der das Produkt aktiviert, welches im Ausgang 3 angeschlossen wird. Um die Steuerzentrale ZTC3iW zu programmieren, können Sie das gleiche unter Verwendung einer Tastatur ZKC tun, falls eine Infrarotfernbedienung nicht gewünscht wird.	
6	Die Steuerzentrale meldet: -Hohes, kurzes Signal – der Ausgang Nr. 1 wurde konfiguriert -Tiefes, langes Signal – Fehler beim Programmieren (wiederholen Sie den Vorgang)	♪... ♪.....
9	Wenn es notwendig ist, wiederhole bitte den ganzen Vorgang.	
ACHTUNG: Sollten Änderungen der Werkseinstellung notwendig sein, muss man hierfür entweder die Fernbedienung ZRC oder die Tastatur ZKC zur Umprogrammierung verwenden.		

5	En caso necesario repetir el procedimiento	
<p>ATENCIÓN: Atribuir a unas centrales el mismo número ID cuasa confusión de las ordenes o una pérdida total de capacidades comunicativas con la central. En cada red (también conectar una central con el teclado) es necesario definir la central ID 0 (master). Las centrales vienen programadas predeterminadamente con ID 0 por eso conectando por ejemplo 4 centrales, 3 de ellas hay que programar de nuevo para que tengan ID 1,2,3</p>		
Nivel 8. "Run test"		
* Test de trabajo de diferentes funciones de la central. El nivel creado para los fines de servicio no será descrito detalladamente.		
Nivel 9. Recuperación de configuraciones de fábrica		
1	Presionar el botón de programación de la central "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2	Soltar el botón después de oír el noveno sonido	♪♪♪♪♪♪♪♪♪ ▲
3	Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado.	
4	La unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – la configuración de fábrica recuperada - sonido bajo y largo – salida o error de programación	♪... ♪.....
5	En caso necesario repetir el procedimiento	

ATENCIÓN. La tabla de abajo representa las configuraciones de como llegan las unidades de control a los clientes.

NIVEL	CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA
NIVEL 1	A la central es atribuido el emisor (o teclado) que se encuentra en el embalaje
NIVEL 2	Todos los canales están definidos para trabajar automáticamente (después de recibir una orden el motor funciona hasta un extremo)
NIVEL 3	Todos los canales son sensibles a las señales de los sensores
NIVEL 4	Nivel de viento 40 km/h
NIVEL 5	La dirección de la central 1
NIVEL 6	La señalización del sonido apagada
NIVEL 7	Número ID 0 (master)

GARANTÍA
El fabricante garantiza el funcionamiento del dispositivo. Se compromete a reparar o cambiar el dispositivo deteriorado si este deterioro fuera el resultado de defectos de los materiales empleados en su fabricación. La garantía se extiende por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de venta, con las siguientes condiciones:

- La instalación fue realizada por una persona autorizada y cualificada, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- No se ha dañado el sello de garantía y no se han introducido cambios en el dispositivo voluntariamente.
- El dispositivo fue instalado según las instrucciones del fabricante y su uso fue para el que ha sido diseñado.
- Los posibles defectos no son el efecto de una mala instalación eléctrica o fenómenos meteorológicos.
- Si el deterioro es el resultado de un mal uso, el fabricante no se hace responsable.

En caso de avería, hay que hacer entrega del dispositivo para ser reparado junto con la Tarjeta de Garantía.
Los defectos aparecidos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en 14 días laborales a partir de la fecha de entrega del dispositivo. Las reparaciones en garantía y post-garantía siempre los realizara FAKRO SPAIN S.L.

**Certificado de calidad:
Dispositivo**

Modelo.....
Número de serie.....
Vendedor.....
Dirección.....
Fecha de venta.....

.....
Firma (sello) de la persona que instala el dispositivo.

ES

Fakro PP Sp. z o.o. certifica que los productos abajo mencionados están fabricados de acuerdo a las exigencias de salud y seguridad, de las directivas 73/23/EEC sobre las limitaciones de electricidad, y la 89/336/EEC (de baja tensión) sobre la conformidad electromagnética.

Todos las normas mencionadas abajo han sido tenidas en cuenta:
EN61000-4-11/1994+A1/2001;EN55022/1998+A1/2000+A2/2003;EN61000-4-5/1995+A1/2001+A2/2001;EN61000-4-3/2002+A1/2002; EN61000-4-2/1995+A1/1998+A2001;EN61000-3-3-1995+A1/2001;EN61000-3-2/1995+A1/1998+A2/1998

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

POR FAVOR LEER DETALLADAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DEL MONTAJE DEL DISPOSITIVO PARA PREVENIR POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS U OTROS ACCIDENTES.

Las unidades de control ZTC3iw han sido diseñadas para ser utilizadas con los motores y accesorios eléctricos instalados en las ventanas de tejado FAKRO. Antes de usar la unidad de control para manejar otros dispositivos eléctricos, por favor, leer la especificaciones técnicas:



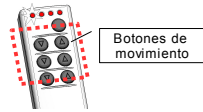
- Después de desempaquetar el producto comprobar si los elementos del pulsador no presentan ningún defecto.
- Los embalajes de plástico usados deberían estar fuera del alcance de los niños ya que pueden ser una fuente de peligro.
- Antes de conectar el pulsador asegúrese que la tensión de red es la misma que la tensión que muestra la placa de identidad del dispositivo.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante por personal cualificado. No ajustarse a las instrucciones de montaje puede entrañar graves peligros
- La unidad de control debe usarse con el fin para el que fue proyectada.
- Las reclamaciones que sean el resultado de una errónea instalación o un mal uso no se repararán en garantía.**
- Cualquier actuación relacionada con la limpieza, regulación y desmontaje de la unidad de control deberán hacerse después de desconectarla de la red de alimentación. Se recomienda instalar en la línea de alimentación un interruptor para facilitar el corte de la energía.
- No usar disolventes sintéticos o agua para limpiar la unidad (no sumergir en agua)
- Las reparaciones más importantes sólo deben realizarse por el servicio autorizado por el fabricante
- Exija sólo repuestos originales
- En caso de dudas y problemas, por favor, contactar con los representantes de la empresa Fakro
- El no seguir las recomendaciones descritas y destinar su uso para conectar otros dispositivos eléctricos no mencionados en este manual causarían automáticamente la pérdida de la garantía.
- Las unidades de control ZTC3iw han sido fabricadas y diseñadas de acuerdo a los estándares europeos y tienen los certificados CE.
- Todos los dispositivos conectados al ZTC3IW deben estar fabricados conforme a dichos estándares.
- La unidad de control ZTC3iw debe ser utilizada sólo para controlar los accesorios de las ventanas Fakro equipadas con motores alimentados a 24V. Todas las conexiones eléctricas deberán estar hechas de acuerdo con las normas vigentes.
- Las unidades de control están fabricadas para recibir una alimentación de 230V, 50Hz y equipadas con transformadores internos.
- Las unidades de control pueden funcionar con un conjunto de baterías 2 x 12V, que aseguran el buen funcionamiento de la unidad de control en caso de falta de energía eléctrica.

UNIDAD DE CONTROL ZTC3IW (DESCRIPCIÓN)

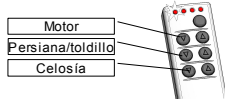
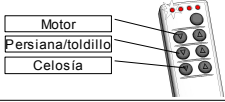
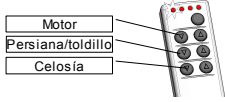
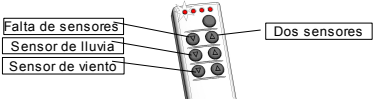
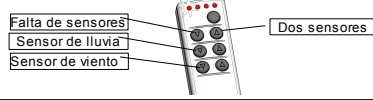
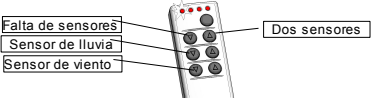
La unidad de control ZTC3IW puede usarse para accionar tres accesorios eléctricos de las ventanas Fakro (motores, persianas, celosías). El accionamiento es posible usando el mando a distancia ZRC o adjuntada a las entradas "LA-LB" del teclado (sólo a los teclados con el número de serie que empiece por A12.... B12...). En el lugar del receptor infrarrojo conectar los otros teclados de acuerdo a las instrucciones. La unidad de control puede dirigir automáticamente el manejo de los accesorios eléctricos en caso de lluvia o fuertes rafagas de viento. Para ello actúa con el sensor de lluvia o viento, que pueden ser conectados a la unidad de control. La unidad de control está destinada para facilitar su conexión a la red con otras centrales del mismo tipo. Es posible conectar 9 unidades de control a la red. Además, a cada unidad de control se le puede atribuir 10 dispositivos de dirección (el teclado ZKC, el mando a distancia ZRC). Dependiendo de las necesidades se puede hacer una configuración libre de teclados y centrales, de este modo el accionamiento de diferentes motores se realiza desde determinadas localizaciones.

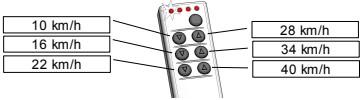
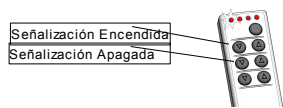
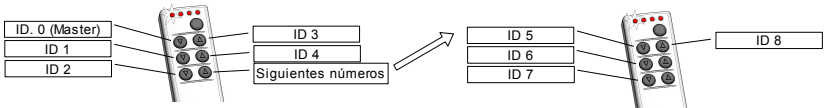
PROGRAMACIÓN

Cada unidad de control tiene posibilidades de configuración para trabajar en diferentes sistemas. La tabla de abajo presenta las posibilidades de configuración de las unidades de control y el modo de configuración en diferentes niveles del menú. Todas las secuencias de programación tienen que finalizarse en un tiempo determinado (limitado). En caso de error en una secuencia de programación hay que: o esperar 10 segundos o reiniciar la unidad de control desconectándala momentaneamente de la fuente de alimentación.

Nivel 1. Programación del emisor infrarrojo ZRC o teclado ZKC		
1	Presionar el botón de programación de la unidad de control "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2	Soltar el botón después de oír el primer sonido	♪ ▲
3	Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar cualquier de los botones de movimiento. Analógico acoplar los teclados ZKC (con el número de serie que empiece por C12.... y más alto por ejp. D12...)	
4	Unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – emisor memorizado - sonido bajo y largo – error de programación	♪... ♪.....
5	En caso necesario repetir el procedimiento	

ATENCIÓN: Un mando a distancia (teclado) puede ser "atribuido" a unas centrales. En caso de teclados es imprescindible la conexión de centrales entre si usando las entradas de la red LA-LB. Para atribuir el mando a distancia a la siguiente central hay que repetir las acciones descritas arriba. Una central puede tener atribuidos varios mandos. Atribuyendo el mando a la central también ponemos el número a la central (de 1 a 4), el cual podemos cambiar en cada momento entrando en el menú nivel 5. El número de la central responde a los siguientes diodos colocados en el mando a distancia o en el teclado.

Nivel 2. Configuración de salidas para el trabajo con los accesorios	
<i>Dependiendo del tipo de accesorios acoplados a la central se exige una adecuada configuración de salidas de la central. La salida de la central dependiendo de la configuración puede trabajar en modo AUTOMÁTICO (después de presionar el botón el motor que acciona los accesorios realiza el ciclo entero de cierre o apertura hasta llegar a una posición extrema) o MANUAL (motor funciona hasta el momento de soltar el botón). Para definir las funciones hay que entrar en el menú nivel 2. Configuración de salidas de la central para el trabajo con accesorios.</i>	
1 Presionar el botón de programación de la unidad de control "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2 Soltar el botón después de oír el segundo sonido	♪♪ ▲
3 Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado para acoplar el tipo de receptor que será conectado a la salida n° 1	
4 La unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – salida n° 2 configurada - sonido bajo y largo – error de programación (empezar desde el principio)	♪... ♪.....
5 Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor presionar el botón adecuado para atribuir el tipo de receptor que será conectado a la salida n° 2	
6 La unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – la salida n° 2 configurada - sonido bajo y largo – error de programación (empezar desde el principio)	♪... ♪.....
7 Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor presionar el botón adecuado para atribuir el tipo de receptor que será conectado a la salida n° 3	
8 La unidad de control señaliza: - sonido alto y y corto – la salida n° 3 configurada - sonido bajo y largo – error de programación (empezar desde el principio)	♪... ♪.....
9 En caso necesario repetir el procedimiento	
ATENCIÓN: La unidad de control suministrada por el fabricante está configurada de modo universal, significa que todos los canales son compatibles para trabajar con los motores, lo que facilita el trabajo de todos los demás accesorios de la oferta de Fakro (con la propulsión 24VDC). Si es necesario el cambio de configuración, hará falta el emisor infrarrojo (mando a distancia) o teclado ZKC.	
Nivel 3. Configuración de salidas para trabajar con sensores	
<i>Además, en caso de conectar el sensor de lluvia o viento (o los dos) hay que definir, que salida alimentará estos elementos, que tienen que ser activados (cierre de la ventana, cierre de la persiana) en caso de lluvia o superación de la velocidad máxima del viento. Cada canal de la central puede ser configurado libremente para su actuación con los sensores. Existen cuatro posibilidades de actuación: 1)actuación sólo con los sensores de lluvia; 2)actuación sólo con los sensores de viento;3) actuación tanto con los sensores de lluvia como de viento;4) insensibilidad a las señales de los sensores</i>	
1 Presionar el botón de programación de la central "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2 Soltar el botón después de oír el tercer sonido	♪♪♪ ▲
3 Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado para acoplar el tipo de sensor que causará la activación del receptor conectado al canal n°1	
4 La unidad central señaliza: - sonido alto y corto – salida n° 1 configurada - sonido bajo y largo – error de programación (empezar desde el principio)	♪... ♪.....
5 Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor presionar el botón adecuado para atribuir el tipo de sensor que causará la activación del receptor conectado al canal n° 2	
6 La unidad central señaliza: - sonido alto y corto – salida n° 2 configurada - sonido bajo y largo – error de programación (empezar desde el principio)	♪... ♪.....
7 Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor presionar el botón adecuado para atribuir el tipo de sensor que causará la activación del receptor conectado al canal n° 3	

8	La unidad central señaliza: - sonido alto y corto – salida n° 3 configurada - sonido bajo y largo – error de programación (empezar desde el principio)	♪... ♪.....
9	En caso necesario repetir el procedimiento	
<i>Ojo: La central suministrada por el fabricante está configurada de modo universal, lo que significa que todos los canales son compatibles para trabajar tanto con los sensores de lluvia como de viento. Si es necesario el cambio de configuración, hará falta el emisor infrarrojo (mando a distancia) o teclado ZKC.</i>		
Nivel 4. Programación de fuerza del viento que activa el cierre de las ventanas		
1	Presionar el botón de programación de la central "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2	Soltar el botón después de oír el cuarto sonido	♪♪♪♪ ▲
3	Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado.	
4	La unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – nivel de viento memorizado - sonido bajo y largo – error de programación	♪... ♪.....
5	En caso necesario repetir el procedimiento	
<i>Ojo. En las centrales suministradas por el fabricante el nivel de fuerza del viento que activa el cierre de las ventanas está configurado a 40km/h</i>		
Nivel 5. Programación del número de la central		
1	Presionar el botón de programación de la central "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2	Soltar el botón después de oír el quinto sonido	♪♪♪♪♪ ▲
3	Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado.	
4	La unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – número de la unidad de control definido - sonido bajo y largo – error de programación	♪... ♪.....
5	En caso necesario repetir el procedimiento	
ATENCIÓN: En las centrales suministradas por el fabricante cada central tiene definido el número 1		
Nivel 6. Definición de función de señalización sonora		
1	Presionar el botón de programación de la central "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2	Soltar el botón después de oír el sexto sonido	♪♪♪♪♪♪ ▲
3	Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado.	
4	La unidad de control señaliza: - sonido alto y y corto – configuración de señales definida - sonido bajo y largo – error de programación	♪... ♪.....
5	En caso necesario repetir el procedimiento	
ATENCIÓN: En las centrales suministradas por el fabricante la señalización de sonidos no está activada. Aunque la señalización esté apagada sigue activa durante el procedimiento de programación para la comunicación!!!		
Nivel 7. Definición del número ID de la central (para el trabajo en la red)		
1	Presionar el botón de programación de la central "P"	▼ (+/- 3 seg.)
2	Soltar el botón después de oír el séptimo sonido	♪♪♪♪♪♪♪ ▲
3	Dirigiendo el emisor a la dirección del receptor, presionar el botón adecuado.	
4	La unidad de control señaliza: - sonido alto y corto – número ID definido - sonido bajo y largo – error de programación	♪... ♪.....